Réf.: 2100129839/02

en OPTIGRILL EE

SAFETY INSTRUCTIONS
IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read the instructions in this leaflet carefully and keep them within reach. They apply to every version depending on the accessories that come with your appliance.
- Use, maintenance, cleaning and installation of the product: for your safety, please refer to the various sections and pictograms of the manual.
- Explanatory diagrams are printed on the product packaging or in the instruction manual (depending on models).
- This appliance is intended for domestic household use only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
  - farm houses,
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments,
  - bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or use it as a toy.
- Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating, Never touch these surfaces, always use the handles.
- Remove all packaging materials, stickers and other accessories from the inside and the outside of the appliance.
- Fully unwind the power cord.
- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- If an extension cord is used, make sure to choose one of equivalent diameter with an earthed socket. Take all necessary precautions to ensure that no-one trips over the cord.
- The supply cord should be regularly examined for signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similary qualified persons in order to avoid any hazard.
- If cooking plates are damaged, they must not be used.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Never immerse the appliance or cord in water or any other liquid.
- **WARNING:** Do not heat or pre-heat without the 2 cooking plates inside the grill.
- Certain meats with skin (whole sausages, poultry, etc.) or large pieces of meat can generate spitting oil/juices. This is why we advise you to prick it before cooking with a knife or a fork.
- **WARNING:** Risks of injuries if you do not use this appliance correctly.
- This appliance can be used up to an altitude of 4000 meters.
- **CAUTION:** Do not use charcoal or similar fuels with this appliance.

Thank you for buying this appliance, which is intended for domestic use only.
Our company reserves the right to change the characteristics or components of its products at any time, in the consumer's interest.

Do
- Check the appliance is stable before use.
- If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.
- Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds. We advise bird owners to keep them away from the cooking area.
- When using for the first time, wash the cooking plates (see instructions provided with the appliance), pour a little oil over the plates and wipe them with a soft cloth.
- Check that both faces of the plate are clean before use.
- Make sure that the cooking plates are stable, well positioned and securely fastened on the appliance.
- To avoid damaging the cooking plates, use them only with the appliance for which they were designed (e.g. do not put them in an oven or on a gas or on an electric hob).
- Only use the cooking plates supplied or purchased from the authorised service centre.
- To avoid damaging the non-stick coating of the cooking plates, always use plastic or wooden utensils.
- Only use the accessories provided with the appliance or those purchased from an authorised service centre. Do not use them with other appliances.
- Position the cord carefully, whether an extension is used or not, so that guests can move freely around the table without tripping over it.

Do not
- Do not use the appliance outdoors.
- Never plug the appliance in when it is not in use.
- Never place the appliance underneath a piece of furniture attached to a wall or a shelf or beside flammable materials such as blinds, curtains or drapes.
- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or against a wall.
- Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea-towel.
- Do not place the appliance on or near slippery or hot surfaces, nor let the cord hang above a heat source (e.g., cook top, gas stove, etc.)
- Do not place cooking utensils on the cooking surfaces of the appliance.
- Never cut directly in the cooking plates.
- Do not place the hot cooking plates under water or on fragile surface.
- Never transport the product when it is hot or while in operation.
- Do not carry the appliance by the handle or the supply cord.
- Never run the appliance empty.
- Never insert aluminum foil or any other object between the cooking plates and food.
- Never insert aluminum foil or any other object between the cooking plates and heating elements.
- Do not cook food in aluminium foil.
- To avoid spoiling your product, do not use flambé recipes in connection with it at any time.
- To maintain the non-stick qualities of the coating, do not allow the appliance to heat when empty beyond the time specified for preheating.
- The cooking plates should never be handled when hot.
- Never heat or cook whilst the grill is open.
- Do not heat the appliance unless the cooking plates are inside it.
- In order to prevent damage to the cooking surface (non-stick coating), never use a scouring pad or scouring powder.
- Do not remove the grease collection tray while cooking.
- If the grease collection tray becomes full when cooking: let the appliance cool down before emptying.
- Before each use, all components and accessories of this appliance that come into contact with food must be washed.

Recommendations / Information
- For your safety, this product conforms to all applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Compliant Materials, Environment...).
- On first use, there may be a slight odour and a little smoke during the first few minutes.
- If the food is too thick, the safety system will stop the appliance from working.
- Do not consume foodstuff that comes into contact with the parts marked with logo.

End of use
- Unplug the appliance.
- Let it cool for at least 2 hours before cleaning.
- To clean the cooking plates, use a sponge, some hot water and some washing-up liquid.
- The heating element is not to be cleaned. If it is really dirty, wait until it has cooled down and wipe it with a dry cloth.
- The instrument panel is fragile: clean, wipe and dry with a dry, soft cloth only. Do not clean it with a wet sponge as this may damage its functions.
- Store the appliance and the electrical cord in a dry place.

Environment.
Environment protection first!
ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➲ Leave it at a local civic waste collection point.

ru

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Внимательно прочитайте инструкции в этой брошюре и сохраните их. Они применимы ко всем версиям в зависимости от принадлежностей, входящих в комплект поставки прибора.
- Использование, обслуживание, очистка и установка изделия: для обеспечения безопасности см. различные разделы и значки данного руководства.
- Пояснительные схемы напечатаны на упаковке изделия или в инструкции по эксплуатации (в зависимости от модели).
- Данный прибор предназначен только для домашнего использования. Он не предназначен для использования в следующих условиях, и гарантия не распространяется на использование:
  - на кухнях, отведенных для персонала в магазинах, офисах и иной профессиональной среде;
  - на фермах;
  - постояльцами гостиниц, мотелей и иных заведений, предназначенных для временного проживания;
  - в гостевых домах.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно эксплуатации прибора лицом, ответственным за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Во время работы прибора температура поверхностей может быть высокой. Не прикасайтесь к этим поверхностям, всегда держитесь за ручки.
- Удалите все упаковочные материалы, наклейки и другие принадлежности с внутренних и внешних сторон пластин.
- Полностью размотайте кабель питания.
- Убедитесь, что источник питания соответствует номинальной мощности и напряжению, указанным на нижней панели прибора.
- Всегда подключайте прибор к розетке с заземлением.
- Если используется удлинитель, убедитесь, что вы выбрали удлинитель соответствующего диаметра с заземленной розеткой. Примите все необходимые меры предосторожности, чтобы никто не споткнулся о кабель.
- Необходимо регулярно проверять кабель источника питания на наличие признаков повреждения. Если кабель поврежден, использовать прибор запрещается.
- При повреждении кабеля его замена во избежание опасности должна быть выполнена изготовителем, его сервисной службой или аналогичным квалифицированным специалистом.
- Если рабочие пластины повреждены, их не следует использовать.
- Прибор не предназначен для использования с внешним таймером или независимой системой дистанционного управления.
- Запрещается оставлять прибор без присмотра во время использования.
- Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знаний при условии, что они находятся под присмотром или ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора, и понимают риски, возникающие в ходе его эксплуатации. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Дети не должны проводить очистку и пользоваться прибором, если им ещё нет 8 лет и они не находятся под присмотром взрослых. Храните прибор и его кабель питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не погружайте прибор или кабель в воду или другие жидкости.
- **ВНИМАНИЕ:** Не нагревайте и не разогревайте гриль, если внутри него не находятся 2 рабочие пластины.
- Некоторые виды мяса в оболочке (сосиски, птица и т. д.) или крупные куски мяса могут производить брызги масла/сока. Поэтому перед приготовлением рекомендуется прокалывать их ножом или вилкой.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При неправильном использовании прибора существует опасность получения травм.
- Прибор можно использовать на высоте до 4000 м.
- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте уголь и аналогичные виды топлива с этим прибором.

Благодарим вас за приобретение данного прибора, предназначенного только для домашнего использования.
В интересах клиента наша компания оставляет за собой право в любое время изменять характеристики или компоненты своей продукции.

Обязательно
- Перед использованием убедитесь, что прибор находится в устойчивом положении.
- В случае несчастного случая немедленно промойте ожог холодной водой и при необходимости обратитесь к врачу.
- Дым при приготовлении пищи может представлять опасность для животных, у которых особенно чувствительные дыхательные системы, например птиц. Владельцам птиц рекомендуется держать их вдали от зоны приготовления пищи.
- При первом использовании вымойте рабочие пластины (см. инструкции, прилагаемые к прибору), налейте немного масла на пластины и протрите их мягкой тканью.
- Перед использованием убедитесь, что обе поверхности пластины чистые.
- Убедитесь, что рабочие пластины устойчивы, правильно расположены и надежно закреплены на приборе.
- Во избежание повреждения рабочих пластин используйте их только с тем прибором, для которого они предназначены (например, не ставьте их в духовой шкаф или на газовую или электрическую варочную панель).
- Используйте только рабочие пластины, поставляемые с прибором или приобретенные в авторизованном сервисном центре.
- Чтобы не повредить антипригарное покрытие рабочих пластин, всегда используйте пластиковые или деревянные кухонные принадлежности.
- Используйте только аксессуары, поставляемые с прибором или приобретенные в авторизованном сервисном центре. Не используйте их с другими приборами.
- Располагайте кабель осторожно, независимо от того, используется ли удлинитель или нет, чтобы гости могли свободно перемещаться вокруг стола, не спотыкаясь о него.

НЕ СЛЕДУЕТ
- Не используйте прибор вне помещения.
- Не подключайте прибор, когда он не используется.
- Не размещайте прибор под настенной мебелью, полкой или рядом с легковоспламеняющимися материалами, такими как жалюзи или занавески.
- Во избежание перегрева прибора не ставьте его в угол или рядом со стеной.
- Не ставьте прибор непосредственно на хрупкую поверхность (стеклянный стол, скатерть, лакированную мебель и т. д.) или на мягкую поверхность, например на кухонное полотенце.
- Не устанавливайте прибор на горячие или скользкие поверхности или рядом с ними и не оставляйте кабель питания над источником тепла (например, варочными поверхностями, газовой плитой и т. д.)
- Не кладите кухонные принадлежности на нагревательную пластину прибора.
- Никогда не режьте продукты прямо на рабочих пластинах.
- Не ставьте горячие рабочие пластины под воду или на хрупкую поверхность.
- Не переносите изделие, если оно горячее или во время работы.
- Не переносите прибор за ручку или кабель питания.
- Не включайте прибор без продуктов.
- Не кладите алюминиевую фольгу или другие предметы между рабочими пластинами и продуктами.
- Не кладите алюминиевую фольгу или другие предметы между рабочими пластинами и нагревательными элементами.
- Не готовьте продукты в алюминиевой фольге.
- Во избежание порчи продукта не готовьте на нем продукты способом «фламбе» (с использованием открытого огня).
- Чтобы сохранить антипригарные свойства покрытия, не допускайте нагрева пустого прибора после окончания времени, указанного для предварительного нагрева.
- Не трогайте горячие рабочие пластины.
- Не нагревайте гриль и не готовьте, когда он открыт.
- Не нагревайте прибор, если в нем отсутствуют рабочие пластины.
- Во избежание повреждения нагревательной пластины (антипригарное покрытие) не используйте абразивные металлические губки или чистящие порошки.
- Не убирайте поддон для сбора жира во время приготовления.
- Если поддон для сбора жира наполняется во время приготовления, дайте прибору остыть перед тем, как очистить его.
- Перед каждым использованием все компоненты и аксессуары прибора, контактирующие с пищей, необходимо мыть.

Рекомендации/информация
- Данный прибор соответствует всем применимым стандартам и нормам безопасности (директива по низковольтному оборудованию, электромагнитная совместимость, продовольственная окружающая среда...).
- При первом использовании в течение первых минут от прибора может исходить легкий запах и небольшое количество дыма.
- Если продукты слишком толстые, система безопасности остановит работу прибора.
- Не употребляйте пищевые продукты, которые соприкасались с деталями, помеченными логотипом

Окончание использования
- Отключите прибор от сети.
- Дайте ему остыть в течение не менее 2 часов перед очисткой.
- Для очистки рабочих пластин используйте губку, горячую воду и моющее средство.
- Запрещается чистить нагревательный элемент. Если он действительно грязный, подождите, пока он остынет, и протрите его сухой тканью.
- Панель инструментов хрупкая: очищайте, протирайте и сушите ее только сухой мягкой тканью. Не используйте влажную губку для очистки, так как это может привести к повреждению функций.
- Храните прибор и электрический кабель в сухом месте.

Утилизация.
Защита окружающей среды — наша главная забота!
ⓘ Данный прибор содержит материалы, пригодные для переработки или вторичного использования.
➲ Сдайте прибор в ближайший муниципальный пункт сбора отходов.

uk

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ
ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте ці інструкції та зберігайте їх під рукою. Вони застосовуються до будь-якої версії, залежно від комплектації вашого приладу.
- Використання, технічне обслуговування, очищення та встановлення виробу: для вашої безпеки перегляньте інформацію в розділах цього посібника та ознайомтеся з піктограмами.
- Пояснювальні схеми надруковані на упаковці виробу або в інструкції з експлуатації (залежно від моделі).
- Цей прилад розроблений виключно для побутового використання. Прилад не може використовуватися за наведених нижче умов, на які не поширюється гарантія.
  - Кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях.
  - Фермерські будинки.
  - Готелі, мотелі, та інші заклади для тимчасового проживання.
  - Домашні готелі типу «ночівля і сніданок».
- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особами без достатнього досвіду та знань, якщо вони не працюють під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку. За дітьми слід наглядати, щоб вони не бавилися з приладом і не використовували його для ігор.
- Під час використання поверхні приладу можуть ставати гарячими. Не торкайтеся таких поверхонь, завжди тримайте прилад за ручки.
- Видаліть усі пакувальні матеріали, наклейки та приладдя зсередини та ззовні приладу.
- Повністю розмотайте шнур живлення.
- Переконайтеся, що параметри електричного живлення відповідають потужності та напрузі, зазначеним у верхній частині приладу.
- Завжди підключайте прилад до заземленої розетки.
- Якщо використовується подовжувач, він повинен мати той самий поперечний переріз, що й кабель заземленої розетки. Потрібно вжити всіх необхідних заходів, щоб уникнути ризику перечеплення через шнур.
- Шнур живлення слід регулярно перевіряти на наявність ознак пошкодження, а якщо його пошкоджено — не використовувати прилад.
- Задля уникнення небезпеки заміну пошкодженого шнура живлення має здійснювати виробник, його служба післяпродажного обслуговування або особи з аналогічним рівнем кваліфікації.
- Не використовуйте пошкоджені пластини для приготування.
- Цей прилад не призначений для роботи від зовнішнього таймера чи окремої системи дистанційного керування.
- Не залишайте без нагляду прилад під час роботи.
- Використання приладу дітьми віком до 8 років і дорослими особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань можливе лише за умов, що вони отримали необхідні інструкції щодо безпечного використання приладу й розуміють пов'язану із цим небезпеку або під наглядом інших осіб. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Дітям дозволено чистити й обслуговувати прилад лише під наглядом і за умови, що їм виповнилося 8 років. Зберігайте прилад і шнур живлення в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Не занурюйте прилад у воду чи іншу рідину.
- За жодних умов не занурюйте прилад або шнур у воду чи іншу рідину.
- **УВАГА:** Не розігрівайте гриль без двох установлених пластин для приготування.
- Під час приготування деяких видів м'ясних виробів із шкіркою (ковбаски, м'ясо птиці тощо) або великих шматків м'яса може розбризкуватися жир або сік. Тому радимо заздалегідь проколоти їх ножем або виделкою.
- **УВАГА!** Недотримання інструкцій з експлуатації приладу може призвести до отримання травм.
- Прилад призначений для експлуатації на висоті до 4000 м.
- **УВАГА!** Не використовуйте для цього приладу деревне вугілля чи подібне паливо.

Дякуємо за придбання! Цей прилад призначено тільки для побутового використання.
В інтересах споживача наша компанія залишає за собою право в будь-який час змінювати характеристики або компоненти своєї продукції.

Що слід робити?
- Перед використанням перевірте, щоб прилад було надійно встановлено.
- У разі опіку негайно промийте вражену ділянку холодною водою й за необхідності зверніться до лікаря.
- Пари, що виділяються під час приготування, можуть бути шкідливими для тварин, які мають дуже чутливу систему дихання, наприклад птахів. Радимо тримати домашніх птахів якнайдалі від зони приготування.
- Під час першого використання вимийте пластини для приготування (див. Інструкції до приладу), налийте на них трохи олії та протріть м'якою тканиною.
- Перед використанням перевірте, щоб пластини були чистими з обох сторін.
- Перевірте, щоб пластини були надійно встановлені та безпечно закріплені на приладі.
- Щоб запобігти пошкодженню пластин для приготування, використовуйте їх тільки з приладом, для якого їх було розроблено (не використовуйте їх у духовій шафі або на газовій чи електричній плиті).
- Використовуйте тільки пластини, що поставлені або придбані в авторизованому сервісному центрі.
- Задля запобігання ушкодженню антипригарного покриття пластин для приготування завжди використовуйте тільки пластикове або дерев'яне кухонне приладдя.
- Використовуйте тільки ті деталі, які постачаються разом із приладом або які було придбано в авторизованому сервісному центрі. Не використовуйте їх з іншими приладами.
- Незалежно від того, чи використовується подовжувач, розміщуйте шнур таким чином, щоб гості не перечіплялися через нього, проходячи біля столу.

Чого не слід робити
- Не використовуйте прилад надворі.
- Не під'єднуйте прилад до мережі, коли він не використовується.
- Не розміщуйте прилад під меблями або полицями, що висять на стіні, або поруч із займистими предметами, як-от занавісками або шторами.
- Щоб уникнути перегрівання, не ставте прилад у кутку або біля стіни.
- Ніколи не ставте прилад безпосередньо на крихкій (скляний стіл, скатертина, лаковані меблі тощо) або м'якій поверхні на кшталт кухонного рушника.
- Не ставте прилад на слизькі або гарячі поверхні або поблизу них; не допускайте, щоб шнур звисав над джерелом тепла (пластинами для приготування, газовою плитою тощо).
- Не ставте й не спирайте кухонне приладдя на нагрівальну поверхню приладу.
- Не ріжте продукти безпосередньо на пластинах для приготування.
- Не ставте гарячі сковороди під воду або на крихку поверхню.
- Не переміщуйте прилад, коли він гарячий або працює.
- Не переносіть прилад за ручку або шнур живлення.
- Не вмикайте прилад порожнім.
- Не розміщуйте алюмінієву фольгу або будь-які інші об'єкти між пластинами для приготування та стравою.
- Не розміщуйте алюмінієву фольгу або будь-які інші об'єкти між пластинами для приготування і нагрівальними елементами.
- Не готуйте їжу в алюмінієвій фользі.
- Щоб уникнути зіпсування приладу, у жодному разі не готуйте в ньому їжу з глазур'ю.
- Щоб зберегти антипригарні властивості покриття, не дозволяйте порожньому приладу нагріватися довше, ніж протягом часу, потрібного на розігрівання.
- Не торкайтеся пластин для приготування, коли вони гарячі.
- Не нагрівайте гриль і не готуйте на ньому, якщо він відкритий.
- Не нагрівайте прилад, якщо в ньому не встановлено пластини.
- Щоб запобігти пошкодженню антипригарної поверхні пластин для приготування, не використовуйте шкребки або абразивні порошки.
- Не виймайте піддон для жиру під час готування.
- Якщо піддон для жиру заповнився, дайте приладу охолонути перед тим, як його спорожнити.
- Перед кожним використанням усі компоненти виробу та аксесуари, які контактують із харчовими продуктами, слід мити.

Рекомендації/інформація
- Для вашої безпеки цей виріб відповідає чинним нормам і правилам (директивам про низьку напругу, електромагнітну сумісність, охорону навколишнього середовища тощо).
- Під час першого використання можлива поява незначного запаху та диму, що триватиме кілька хвилин.
- Якщо страва надто товста, система безпеки вимкне прилад.
- Не вживайте харчові продукти, які контактують із деталями приладу, позначеними символом.

Завершення використання
- Відключіть прилад від мережі.
- Дайте йому охолонути щонайменше 2 години, перед тим як помити.
- Для очищення пластин для приготування використовуйте губки, гарячу воду та миючий засіб.
- Не очищуйте нагрівальний елемент. Якщо він сильно брудний, дайте йому охолонути й протріть сухою ганчіркою.
- Панель для інструментів є крихкою. Очищуйте її тільки за допомогою сухої та м'якої тканини. Не очищуйте її вологою губкою, адже це може пошкодити панель.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в сухому місці.

Захист довкілля.
Найважливіше — це захист навколишнього середовища!
ⓘ Прилад містить багато матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані.
➲ Здайте його до місцевого пункту збирання побутових відходів.

pl

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE ZABEZPIECZENIA

- Należy uważnie przeczytać instrukcje zawarte w niniejszej ulotce i przechowywać je w zasięgu ręki. Dotyczą one każdej wersji, w zależności od akcesoriów dołączonych do urządzenia.
- Użytkowanie, konserwacja, czyszczenie i instalacja produktu: ze względów bezpieczeństwa należy zapoznać się z różnymi rozdziałami i piktogramami instrukcji.
- Schematy wyjaśniające są drukowane na opakowaniu produktu lub w instrukcji obsługi (w zależności od modelu).
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest odpowiednie do stosowania w następujących zastosowaniach, których nie obejmuje gwarancja:
  - pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy,
  - gospodarstwa agroturystyczne,
  - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach noclegowych,
  - obiekty noclegowe typu bd and breakfast.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia. Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Dostępne powierzchnie mogą być bardzo gorące podczas pracy urządzenia, dlatego nigdy nie należy ich dotykać. Należy zawsze używać uchwytów.
- Należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, naklejki i inne akcesoria z wnętrza i z zewnątrz urządzenia.
- Całkowicie rozwinąć przewód zasilający.
- Należy upewnić się, że źródło zasilania jest zgodne z mocą znamionową i napięciem wskazanym na spodzie urządzenia.
- Urządzenie należy zawsze podłączać do uziemionego gniazda.
- Jeśli używany jest przedłużacz, należy wybrać taki, który ma równoważną średnicę z uziemionym gniazdem. Należy podjąć wszelkie niezbędne środki ostrożności, aby nikt nie potknął się o przewód.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem oznak uszkodzenia, a w przypadku uszkodzenia przewodu nie wolno używać urządzenia.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć wszelkiego niebezpieczeństwa, musi zostać wymieniony przez producenta, pracownika upoważnionego serwisu lub specjalistę posiadającego podobne uprawnienia.
- Jeśli płytki grzejne są uszkodzone, nie wolno ich używać.
- To urządzenie nie jest przystosowane do sterowania za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego pilota.
- Nigdy nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzeń, chyba że mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem osoby dorosłej. Przechowywać urządzenie i przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie wolno zanurzać urządzenia ani przewodu w wodzie ani innym płynie.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie podgrzewać ani nie podgrzewać wstępnie bez 2 płytek grzejących wewnątrz grilla.
- Niektóre mięsa ze skórą (całe kiełbasy, drób itp.) lub duże kawałki mięsa mogą powodować rozpryski oleju/soków. Dlatego zalecamy, aby przed przystąpieniem do gotowania nakłuć je nożem lub widelcem.
- **OSTRZEŻENIE:** Niewłaściwe użycie urządzenia grozi obrażeniami.
- Z urządzenia można korzystać na wysokości do 4000 metrów n.p.m.
- **UWAGA:** W tym urządzeniu nie należy używać węgla drzewnego ani innych podobnych paliw.

Dziękujemy za zakup tego urządzenia przeznaczonego wyłącznie do użytku domowego.
Nasza firma zastrzega sobie prawo do zmiany cech lub składników swoich produktów w dowolnym momencie, w interesie konsumenta.

ZALECENIA
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie jest stabilne.
- W razie wypadku natychmiast przepłukać oparzenie zimną wodą i w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.
- Opary podczas gotowania mogą być niebezpieczne dla zwierząt, które mają szczególnie wrażliwy układ oddechowy, takich jak ptaki. Zalecamy właścicielom ptaków trzymanie ich z dala od obszaru gotowania.
- Podczas pierwszego użycia należy umyć płytki grzejące (patrz instrukcja obsługi urządzenia), nalać na nie niewielką ilość oleju i wytrzeć je miękką szmatką.
- Przed użyciem sprawdzić, czy powierzchnie obu płytek są czyste.
- Upewnić się, że płytki grzejące są stabilne, dobrze umieszczone i dobrze przymocowane do urządzenia.
- Aby uniknąć uszkodzenia płytek grzejących, należy używać ich wyłącznie z urządzeniem, do którego zostały zaprojektowane (np. nie wkładać ich do piekarnika lub na kuchenkę gazową lub elektryczną).
- Należy używać wyłącznie płytek grzejących dostarczonych lub zakupionych w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Aby uniknąć uszkodzenia powłoki zapobiegającej przywieraniu na płytkach grzejących, należy zawsze używać plastikowych lub drewnianych przyborów kuchennych.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych z urządzeniem lub akcesoriów zakupionych w autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy używać ich z innymi urządzeniami.
- Przewód należy ułożyć ostrożnie, bez względu na to, czy jest używany, czy nie, tak aby goście mogli swobodnie poruszać się po stole bez potykania się o niego.

ZAKAZY
- Nie należy używać urządzenia, jeśli:
- Nigdy nie należy podłączać urządzenia do gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane.
- Nigdy nie należy stawiać urządzenia pod meblami przymocowanymi do ściany lub półki ani obok materiałów łatwopalnych, takich jak żaluzje czy zasłony.
- Aby zapobiec przegrzaniu urządzenia, nie należy umieszczać go w narożniku ani przy ścianie.
- Nigdy nie należy stawiać urządzenia bezpośrednio na delikatnej powierzchni (szklany stół, obrusy, lakierowane meble itp.) ani na miękkiej powierzchni, takiej jak ściereczka kuchenna.
- Nie należy stawiać urządzenia na śliskich lub gorących powierzchniach. Nie dopuszczać, aby przewód zwisał nad źródłem ciepła (np. blat kuchenny, piec gazowy itp.).
- Nie stawiać przyborów kuchennych na powierzchniach urządzenia.
- Nigdy nie należy kroić bezpośrednio na płytkach grzejnych.
- Nie należy wkładać gorących płytek do pieczenia pod wodę ani umieszczać ich na delikatnych powierzchniach.
- Nigdy nie transportować urządzenia, gdy jest gorące lub uruchomione.
- Przenosząc urządzenie, nie należy trzymać go za uchwyt ani za przewód zasilający.
- Nigdy nie włączać urządzenia, gdy jest puste.
- Nigdy nie wkładać folii aluminiowej ani żadnych innych przedmiotów między płytki grzejące i jedzenie.
- Nie wolno wkładać folii aluminiowej ani żadnych innych przedmiotów między płytki grzejące a elementy grzejne.
- Nie gotować jedzenia w folii aluminiowej.
- Aby uniknąć zepsucia produktu, nie używać przepisów wymagających flambirowania w połączeniu z urządzeniem w dowolnym momencie.
- Aby zachować właściwości powłoki zapobiegającej przywieraniu, nie należy nagrzewać pustego urządzenia dłużej niż czas wstępnego podgrzewania.
- Nigdy nie należy dotykać gorących płytek grzejących.
- Nigdy nie podgrzewać ani nie piec, gdy grill jest otwarty.
- Nie podgrzewać urządzenia, jeśli płytki grzejące nie znajdują się wewnątrz.
- Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni gotowania (powłoka zapobiegająca przywieraniu), nigdy nie używać czyścików ani proszków do szorowania.
- Nie wyjmować tacki na tłuszcz podczas gotowania.
- Jeśli tacka na tłuszcz zapełni się podczas gotowania, przed opróżnieniem jej należy odczekać, aż ostygnie.
- Przed każdym użyciem należy umyć wszystkie elementy i akcesoria tego urządzenia, które mają kontakt z żywnością.

Zalecenia/informacje
- Ze względów bezpieczeństwa produkt ten spełnia wszystkie obowiązujące normy i przepisy (dyrektywa niskonapięciowa, zgodność elektromagnetyczna, materiały zgodne z żywnością, środowisko...).
- Przy pierwszym użyciu w ciągu pierwszych kilku minut może pojawić się nieznaczny zapach i trochę dymu.
- Jeśli jedzenie jest zbyt grube, system bezpieczeństwa przestanie działać.
- Nie spożywać żywności, która ma kontakt z częściami oznaczonymi logo

Koniec użycia
- Wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Przed czyszczeniem odczekać co najmniej 2 godziny, aż ostygnie.
- Do czyszczenia płytek grzejących używać gąbki, gorącej wody i płynu do mycia naczyń.
- Nie należy czyścić elementu grzejnego. Jeśli jest naprawdę brudny, poczekać, aż ostygnie i przetrzeć go suchą szmatką.
- Panel wskaźników jest delikatny: czyścić, wycierać i suszyć wyłącznie suchą, miękką szmatką. Nie czyścić go wilgotną gąbką, ponieważ może to spowodować uszkodzenie jego funkcji.
- Przechowywać urządzenie i przewód elektryczny w suchym miejscu.

Środowisko.
Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!
ⓘ Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
➲ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki

Pomóżmy chronić środowisko naturalne. Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie.
Ta etykieta wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierdzonego centrum serwisowego do przetwarzania.
Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami.
Jeśli masz jakiekolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

cs

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Přečtěte si pečlivě pokyny uvedené v tomto letáku a mějte jej po ruce. Tyto pokyny platí pro každou verzi v závislosti na příslušenství dodaném se spotřebičem.
- Používání, údržba, čištění a instalace výrobku: v zájmu své bezpečnosti si přečtěte jednotlivé části této příručky a prohlédněte si uvedené piktogramy.
- Na balení výrobku nebo v návodu k obsluze (v závislosti na modelech) jsou uvedena vysvětlující schémata.
- Tento spotřebič je určen pouze k domácímu použití. Není určen k použití v těchto prostředích, na které se současně nevztahuje záruka:
  - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostorách,
  - obytné prostory zemědělských budov,
  - používání klienty v hotelech, motelech a jiných typech ubytovacích zařízení,
  - v ubytovacích zařízeních typu bed and breakfast.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny ohledně používání spotřebiče ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Dohlédněte, aby si děti nehrály se spotřebičem a nepoužívaly jej jako hračku.
- Přístupné povrchy mohou mít při provozu spotřebiče vysokou teplotu. Nikdy se těchto povrchů nedotýkejte, vždy používejte rukojeti.
- Odstraňte veškerý obalový materiál, nálepky a další příslušenství z vnitřní i vnější strany spotřebiče.
- Zcela rozviňte napájecí kabel.
- Ujistěte se, že zdroj elektrické energie je kompatibilní s příkonem a napětím uvedenými na spodní straně spotřebiče.
- Zařízení vždy připojte do uzemněné zásuvky.
- Pokud používáte prodlužovací kabel, ujistěte se, že jste zvolili kabel s odpovídajícím průměrem a uzemněnou zásuvkou. Podstupte veškerá nezbytná opatření pro to, aby o kabel nikdo nezakopl.
- Napájecí kabel pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození. Pokud je kabel poškozený, spotřebič nesmí být používán.
- Je-li poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit pracovník výrobce nebo autorizovaného servisního střediska či osoba s podobnou kvalifikací, aby nehrozilo žádné nebezpečí.
- Pokud jsou varné desky poškozené, nesmí být používány.
- Tento spotřebič není určen k ovládání pomocí externího časovače ani samostatného systému dálkového ovládání.
- Nikdy nenechávejte spotřebič při použití bez dozoru.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem, nebo byly řádně poučeny ohledně použití zařízení bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Děti si nesmí s tímto spotřebičem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti v případě, že nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem dospělé osoby. Uchovávejte spotřebič i kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Neponořujte spotřebič do vody nebo jiné tekutiny.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani kabel do vody nebo jiné kapaliny.
- **VAROVÁNÍ:** Nic neohřívejte ani nepředehřívejte bez 2 varných desek uvnitř grilu.
- Při přípravě některých mas i s kůží (celé klobásy, drůbež apod.) nebo velkých kusů masa se může uvolňovat prskající tuk nebo šťáva. Z tohoto důvodu doporučujeme takové maso před přípravou propíchnout nožem nebo vidličkou.
- **VAROVÁNÍ:** Pokud nebudete tento spotřebič používat správně, hrozí nebezpečí zranění.
- Tento spotřebič lze používat v nadmořské výšce až 4000 metrů.
- **UPOZORNĚNÍ:** S tímto spotřebičem nepoužívejte dřevěné uhlí ani podobná paliva.

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tento spotřebič, který je určen pouze pro domácí použití.
Naše společnost si vyhrazuje právo kdykoli změnit vlastnosti nebo součásti svých výrobků v zájmu spotřebitele.

Vhodné kroky
- Před použitím zkontrolujte, zda se spotřebič nachází ve stabilní poloze.
- Pokud dojde k nehodě, okamžitě opláchněte popálené místo studenou vodou a v případě potřeby zavolejte lékaře.
- Výpary z přípravy pokrmu mohou být nebezpečné pro zvířata, která mají obzvláště citlivý dýchací systém, jako jsou ptáci. Doporučujeme proto majitelům ptáků, aby je udržovali v dostatečné vzdálenosti od prostoru pro vaření.
- Při prvním použití omyjte varné desky (podle pokynů v návodu dodaném se spotřebičem), nalijte na ně trochu oleje a otřete je měkkým hadříkem.
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou přední strany obou desek čisté.
- Ujistěte se, že se varné desky nacházejí ve stabilní poloze, jsou řádně umístěné a bezpečně upevněné na spotřebiči.
- Varné desky používejte pouze se spotřebičem, pro který jsou určeny, aby nedošlo k jejich poškození (nevkládejte je např. do trouby ani nepokládejte na plynovou či elektrickou varnou desku).
- Používejte pouze dodané varné desky nebo zakoupené v autorizovaném servisním středisku.
- Vždy používejte plastové nebo dřevěné kuchyňské náčiní, aby nedošlo k poškození nepřilnavého povrchu varných desek.
- Používejte pouze příslušenství dodané se spotřebičem nebo zakoupené v autorizovaném servisním středisku. Nepoužívejte je s jinými spotřebiči.
- Napájecí kabel pečlivě umístěte, ať už používáte prodlužovací kabel, nebo nikoli, aby se hosté mohli volně pohybovat kolem stolu a nezakopávali o kabel.

Nevhodné kroky
- Nepoužívejte spotřebič mimo budovy.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, nepřipojujte jej do zásuvky elektrické sítě.
- Spotřebič nikdy neumísťujte pod nábytek připevněný ke zdi nebo pod polici, ani vedle hořlavých materiálů, jako jsou žaluzie, záclony nebo závěsy.
- Neumísťujte spotřebič do rohu nebo ke zdi, aby nedošlo k jeho přehřátí.
- Nikdy nepokládejte spotřebič přímo na křehký povrch (skleněný stůl, ubrus, lakovaný nábytek atd.) nebo na měkký povrch, jako je například utěrka.
- Nepokládejte spotřebič na kluzké nebo horké povrchy ani do jejich blízkosti, ani nenechávejte viset kabel nad zdrojem tepla (jako jsou varná deska, plynový sporák atd.).
- Nedávejte kuchyňské náčiní na varné povrchy spotřebiče.
- Nikdy nekrájejte potraviny přímo na varných deskách.
- Horké varné desky neumísťujte pod vodu ani na křehký povrch.
- Nikdy nepřesouvejte spotřebič, pokud je horký nebo je právě používán.
- Nepřenášejte spotřebič za rukojeť nebo napájecí kabel.
- Nikdy nezapínejte spotřebič, pokud je prázdný.
- Mezi varné desky a pokrm nikdy nevkládejte hliníkovou fólii ani jiné předměty.
- Mezi varné desky a topná tělesa nikdy nevkládejte hliníkovou fólii ani jiné předměty.
- Nepřipravujte pokrm v hliníkové fólii.
- Tento výrobek nikdy nepoužívejte v souvislosti s flambováním, protože by došlo k jeho poškození.
- Nenechávejte prázdný spotřebič zahřívat déle, než je stanovena doba pro předehřátí, abyste zachovali nepřilnavé vlastnosti povrchové vrstvy.
- S varnými deskami nikdy nemanipulujte, když jsou horké.
- Nikdy neohřívejte ani nepřipravujte pokrm, pokud je gril otevřený.
- Spotřebič nezahřívejte, pokud v něm nejsou umístěny varné desky.
- Nikdy nepoužívejte drátěnku nebo abrazivní prostředky, abyste nepoškodili varný povrch (nepřilnavou povrchovou vrstvu).
- Během přípravy pokrmu nevyjímejte sběrnou nádobku na tuk.
- Pokud se sběrná nádobka na tuk při přípravě pokrmu zaplní: nechejte spotřebič před vyprázdněním nádobky vychladnout.
- Před každým použitím je nutné umýt všechny součásti a příslušenství tohoto spotřebiče, které přichází do styku s pokrmem.

Doporučení a informace
- K zajištění vaší bezpečnosti tento výrobek vyhovuje všem platným normám a předpisům (směrnice o nízkém napětí, směrnice o elektromagnetické kompatibilitě, směrnice o materiálech slučitelných s potravinářskými výrobky, předpisy o ochraně životního prostředí, ...).
- Při prvním použití může spotřebič po dobu několika prvních minut vydávat mírný zápach a malé množství kouře.
- Pokud je pokrm příliš velký, bezpečnostní systém zastaví činnost spotřebiče.
- Nekonzumujte potraviny, které se dostanou do styku s částmi označenými logem

Ukončení používání
- Spotřebič odpojte ze zásuvky.
- Před čištěním nechte spotřebič alespoň 2 hodiny vychladnout.
- K čištění varných desek použijte houbičku, malé množství horké vody a trochu tekutého mycího prostředku.
- Topné těleso nevyžaduje čištění. Pokud je skutečně znečištěno, počkejte, až vychladne, a poté jej otřete suchým hadříkem.
- Panel s nabídkou je křehký: očistěte jej, otřete a vysušte pouze suchým měkkým hadříkem. Nečistěte jej mokrou houbičkou, protože by mohlo dojít k poškození jeho funkcí.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte na suchém místě.

Ochrana životního prostředí.
Podílejme se na ochraně životního prostředí!
ⓘ Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
➲ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

sk

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pozorne si prečítajte pokyny v tomto letáku a uložte ich tak, aby boli dostupné. Platia pre každú verziu v závislosti od príslušenstva, ktoré je dodané s vaším spotrebičom.
- Používanie, údržba, čistenie a inštalácia výrobku: z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pozrite jednotlivé časti a piktogramy návodu.
- Vysvetľujúce diagramy sú vytlačené na obale výrobku alebo v návode na použitie (v závislosti od modelu).
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nie je určený na používanie v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka:
  - v kuchynských priestoroch pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch,
  - v poľnohospodárskych budovách,
  - klientmi v hoteloch, moteloch a ďalších ubytovacích zariadeniach,
  - v ubytovacích zariadeniach s ponukou nocľahu a raňajok.
- Prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dohliadnite na to, aby sa deti so spotrebičom nehrali a nepoužívali ho ako hračku.
- Keď je spotrebič v prevádzke, teplota prístupných povrchov môže byť vysoká. Nikdy sa nedotýkajte týchto povrchov, vždy používajte rukoväť.
- Odstráňte všetky obalové materiály, nálepky a iné príslušenstvo zvnútra aj zvonka spotrebiča.
- Úplne odviňte napájací kábel.
- Uistite sa, že elektrická inštalácia zodpovedá príkonu a napätiu, ktoré sú uvedené na spodnej strane prístroja.
- Spotrebič vždy pripájajte do uzemnenej stenovej zásuvky.
- Ak sa používa predlžovací kábel, uistite sa, že má rovnaký priemer a že jeho zásuvka je uzemnená. Vykonajte všetky opatrenia potrebné na to, aby o kábel nikto nezakopol.
- Napájací kábel je potrebné pravidelne kontrolovať, či sa na ňom neprejavujú známky poškodenia. Ak je kábel poškodený, spotrebič sa nesmie používať.
- Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Ak sú varné platne poškodené, nesmú sa používať.
- Spotrebič nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača ani pomocou samostatného systému diaľkového ovládania.
- Zapnutý spotrebič nenechávajte bez dozoru.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, iba ak sú pod dozorom alebo ak im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré predstavuje. Spotrebič nie je určený na hranie. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom dospelej osoby. Uchovávajte prístroj aj kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Spotrebič ani kábel nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- **VAROVANIE:** Neohrievajte ani nepredhrievajte bez 2 varných platní vo vnútri grilu.
- Určité typy mäsových výrobkov s kožou (celé klobásy, hydina atď.) alebo veľké kusy mäsa môžu spôsobiť prskanie oleja/výpeku. Pred tepelnou úpravou ich preto odporúčame popichať vidličkou alebo narezať nožom.
- **VAROVANIE:** Riziko poranenia, ak nebudete správne používať tento spotrebič.
- Tento spotrebič možno používať až do nadmorskej výšky 4000 metrov.
- **UPOZORNENIE:** V tomto spotrebiči nepoužívajte drevené uhlie ani podobné palivá.

Ďakujeme za zakúpenie tohto zariadenia, ktoré je určené len na domáce použitie.
Naša spoločnosť si vyhradzuje právo v záujme zákazníkov kedykoľvek vykonať zmenu vlastností alebo komponentov výrobku.

Čo robiť
- Pred použitím skontroluje, či je spotrebič stabilný.
- Ak utrpíte poranenie, okamžite schlaďte popáleninu pod prúdom studenej vody a v prípade potreby sa obráťte na lekára.
- Výpary z varenia môžu byť nebezpečné pre zvieratá, ktoré majú obzvlášť citlivý dýchací systém, napríklad vtáky. Majiteľom vtákov odporúčame, aby ich udržiavali mimo priestoru, v ktorom prebieha varenie.
- Pri prvom použití umyte varné platne (pozrite si pokyny dodané so spotrebičom), nalejte trochu oleja na platne a utrite mäkkou handričkou.
- Pred použitím skontrolujte, či sú obe plochy platne čisté.
- Uistite sa, že varné platne sú stabilné, správne umiestnené a bezpečne pripevnené k spotrebiču.
- Aby nedošlo k poškodeniu varných platní, používajte ich len so spotrebičom, pre ktorý boli navrhnuté (napríklad neumiestňujte ich do rúry, na plynové sporáky alebo elektrické varné platne).
- Používajte iba tie varné platne, ktoré boli súčasťou dodávky alebo ktoré boli zakúpené v autorizovanom servisnom stredisku.
- Ak chcete ochrániť nepriľnavý povrch varných platní pred poškodením, používajte len plastové alebo drevené kuchynské náčinie.
- Používajte len príslušenstvo dodané so spotrebičom alebo zakúpené v autorizovanom servisnom stredisku. Nepoužívajte ich s inými spotrebičmi.
- Starostlivo umiestnite kábel, či už s predlžovacou šnúrou alebo bez nej, aby sa hostia mohli voľne pohybovať okolo stola bez rizika zakopnutia.

Čo nerobiť
- Nepoužívajte spotrebič vonku.
- Nikdy nezapájajte spotrebič do zásuvky, keď sa nepoužíva.
- Spotrebič nikdy neumiestňujte pod nábytok upevnený na stene ani pod policu či vedľa horľavých materiálov, ako sú žalúzie, záclony alebo závesy.
- Aby sa zabránilo prehriatiu spotrebiča, neumiestňujte ho do rohu ani k stene.
- Spotrebič nikdy nedávajte priamo na krehký povrch (sklenený stôl, obrus, lakovaný nábytok atď.) ani na mäkký povrch, ako je napríklad textilná utierka.
- Neumiestňujte spotrebič na klzké alebo horúce povrchy alebo v ich blízkosti ani nenechávajte kábel visieť nad zdrojom tepla (napríklad varná doska, plynový sporák atď.)
- Neklaďte kuchynské náčinie na varné povrchy spotrebiča.
- Nikdy priamo nekrájajte na varných platniach.
- Horúce varné platne nenamáčajte ani ich neumiestňujte na krehký povrch.
- Nikdy nepresúvajte spotrebič, keď je horúci alebo keď je v prevádzke.
- Na prenášanie spotrebiča nepoužívajte rukoväť ani napájací kábel.
- Nikdy nenechajte spustený prázdny spotrebič.
- Nikdy nevkladajte hliníkovú fóliu ani iné predmety medzi varné platne a jedlo.
- Nikdy nevkladajte hliníkovú fóliu ani iné predmety medzi varné platne a vyhrievacie prvky.
- Nepečte potraviny zabalené v alobale.
- Aby sa predišlo poškodeniu spotrebiča, nikdy na ňom nepoužívajte flambované recepty.
- Aby sa zachovali nepriľnavé vlastnosti povrchu, nezahrievajte prázdny spotrebič mimo času určeného na zahriatie.
- S varnými platňami nikdy nemanipulujte, keď sú horúce.
- Nikdy neohrievajte alebo nevarte, ak je gril otvorený.
- Nikdy nezahrievajte spotrebič bez vložených varných platní.
- Aby sa zabránilo poškodeniu varnej plochy (nepriľnavý povrch), nepoužívajte čistiacu hubku ani čistiaci prášok.
- Neodstraňujte odkvapkávaciu misku počas varenia.
- V prípade, že sa odkvapkávacia miska zaplní počas varenia, nechajte prístroj vychladnúť pred jej vyprázdnením.
- Pred každým použitím je potrebné umyť všetky komponenty a doplnky tohto spotrebiča, ktoré prídu do styku s jedlom.

Odporúčania/informácie
- Pre vašu bezpečnosť je tento výrobok v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (smernice pre nízke napätie, elektromagnetickú kompatibilitu, materiály vyhovujúce požiadavkám potravín, ochranu životného prostredia...).
- Pri prvom použití počas niekoľkých prvých minút môže dôjsť k vzniku mierneho zápachu a malého množstva dymu.
- Ak je vrstva surovín príliš veľká, bezpečnostný systém preruší chod spotrebiča.
- Nekonzumujte potraviny, ktoré prišli do kontaktu s časťami označenými logom.

Ukončenie používania
- Prístroj odpojte z elektrickej siete.
- Pred čistením ho nechajte aspoň 2 hodiny vychladnúť.
- Na vyčistenie varných platní použite špongiu, horúcu vodu a saponát.
- Vyhrievací prvok sa nemá čistiť. Ak je veľmi špinavý, počkajte, kým vychladne, a utrite ju pomocou suchej utierky.
- Ovládací panel je krehký: čistite, utierajte a sušte iba suchou, mäkkou handričkou. Nečistite vlhkou špongiou, pretože by sa mohla poškodiť jeho funkčnosť.
- Spotrebič a elektrický kábel uchovávajte na suchom mieste.

Životné prostredie.
Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!
ⓘ Váš prístroj obsahuje četné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
➲ Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s nim bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

hu

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Olvassa el figyelmesen a tájékoztatóban található utasításokat, és tartsa elérhető helyen. A készülék tartozékaitól függően minden változatra érvényes.
- A termék használata, karbantartása, tisztítása és telepítése: az Ön biztonsága érdekében tekintse meg a kézikönyv különböző fejezeteit és a piktogramokat.
- A magyarázó ábrák a termék csomagolására vannak nyomtatva vagy a használati útmutatóban találhatók (típustól függően).
- A készülék csak otthoni háztartási használatra alkalmas. A következő felhasználási területeken történő használatra nem alkalmas, így ezekre a garancia sem vonatkozik:
  - Üzletek, irodák és egyéb munkahelyi környezetek személyzeti konyhájában;
  - Gazdaságokban történő felhasználás;
  - Szállodák, motelek, panziók és más szálláshelyek vendégei általi használat.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan. A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel, és ne használják játékként.
- A készülék használata közben a hozzáférhető felületek felmelegedhetnek. Soha ne érintse meg ezeket a felületeket, mindig használja a fogantyúkat.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, matricát és tartozékot a készülék belsejéből és külsejéből.
- Teljesen tekerje le a tápkábelt.
- Győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózat kompatibilis a készülék alján feltüntetett névleges teljesítménnyel és feszültséggel.
- A készüléket mindig földelt aljzathoz csatlakoztassa.
- Ha hosszabbítót használ, győződjön meg róla, hogy a kábele azonos átmérőjű, illetve földelt aljzattal rendelkezik. Tegyen meg minden szükséges óvintézkedést, hogy senki ne botoljon meg a kábelben.
- A tápkábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem sérült-e meg, és ha a kábel sérült, a készüléket nem szabad használni.
- Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki a gyártóval, a szervizzel vagy más, hasonlóan képzett szakemberrel a veszélyek elkerülése érdekében.
- Ha a sütőlapok sérültek, tilos a használatuk.
- A készüléket nem külső időkapcsolóról vagy külön távvezérlő rendszerről történő üzemeltetésre tervezték.
- Ha nincs használatban, soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül!
- A készüléket nyolc éven felüli gyermekek, valamint olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, illetve utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. Gyermekeknek tilos a készülékkel való játék. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyermekek csak abban az esetben végezhetik el, ha nyolcévesnél idősebbek és biztosított a felügyeletük. A készülék és a hozzá tartozó kábel nyolcévesnél fiatalabb gyermekektől elzárva tartandó.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Soha ne merítse a készüléket vagy a tápkábelt vízbe vagy egyéb folyadékba.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne melegítse fel vagy elő a grillt anélkül, hogy a két sütőlapot behelyezte volna.
- Bizonyos, bőrös (egész kolbász, baromfi stb.) vagy nagy húsdarabok fröccsenő olajat/leveket okozhatnak. Ezért javasoljuk, hogy a főzés előtt szúrja meg ezeket késsel vagy villával.
- **FIGYELEM:** A készülék nem megfelelő használatakor fennáll a sérülés veszélye.
- A készülék csak 4000m tengerszint feletti magasságig használható.
- **FIGYELEM:** tilos a készüléket szénnel vagy egyéb hasonló üzemanyaggal működtetni!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a készüléket, amelyet kizárólag háztartási használatra terveztek!
A fogyasztók érdekében vállalatunk fenntartja a jogot, hogy termékei jellemzőit vagy alkatrészeit bármikor módosítsa.

Helyes használat
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék stabil-e.
- Ha baleset történik, azonnal öblítse le az égési sérüléseket hideg vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.
- A főzés során keletkező füstök veszélyesek lehetnek a különösen érzékeny légzőrendszerrel rendelkező állatokra, például a madarakra. Javasoljuk, hogy a madarakat tartsa távol a főzés helyszínétől.
- Az első használatkor mossa le a sütőlapokat (lásd a készülékhez mellékelt utasításokat), öntsön rájuk egy kevés olajat, és törölje le puha ronggyal.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a lapok mindkét oldala tiszta-e.
- Ellenőrizze, hogy a sütőlapok stabilak, megfelelően vannak elhelyezve és biztonságosan rögzítve vannak a készüléken.
- A sütőlapok sérülésének elkerülése érdekében csak azzal a készülékkel használja őket, amelyhez tervezték azokat (pl. ne tegye sütőbe, gáztűzhelyre vagy elektromos főzőlapra).
- Csak a hivatalos szervizközpont által biztosított vagy megvásárolt sütőlapokat használja.
- Mindig műanyag vagy fából készült eszközöket használjon, hogy a sütőlapok tapadásmentes bevonata ne károsodjon.
- Csak a készülékhez mellékelt vagy hivatalos szervizközpontban vásárolt tartozékokat használja. Ne használja őket más készülékekkel.
- Akár hosszabbítót használ, akár nem, helyezze el óvatosan a tápkábelt, hogy a vendégek szabadon mozoghassanak az asztal körül anélkül, hogy belebotlanának.

Helytelen használat
- Ne használja a készüléket kültéren.
- Ha nem használja a készüléket, húzza ki a fali aljzatból.
- Soha ne helyezze a készüléket falra vagy polcra rögzített bútor alá, illetve gyúlékony anyagok, például redőnyök, függönyök vagy drapériák alá.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne helyezze a készüléket sarokba vagy fal elé.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül törékeny felületre (üvegasztalra, asztalterítőre, lakkozott bútorra stb.) vagy puha felületre, például konyharuhára.
- Ne helyezze a készüléket csúszós vagy forró felületre, illetve annak közelébe; soha ne hagyja a kábelt hőforrás fölé lógni (sütőlapok, gáztűzhely stb.).
- Ne helyezzen sütőeszközöket a készülék sütőfelületére.
- Soha ne vágjon ételt közvetlenül a sütőlapokon.
- Ne helyezze a forró sütőlapokat víz alá vagy törékeny felületre.
- Soha ne szállítsa a terméket forró állapotban vagy működés közben.
- Ne hordozza a készüléket a fogantyúnál vagy a tápkábelnél fogva.
- Soha ne működtesse a készüléket anélkül, hogy tenne bele valamit.
- Soha ne helyezzen alumíniumfóliát vagy más tárgyat a sütőlapok és az étel közé.
- Soha ne helyezzen alumíniumfóliát vagy más tárgyat a sütőlapok és a fűtőelemek közé.
- Ne főzze az ételt alufóliában.
- A termék károsításának elkerülése érdekében soha ne használja azt flambírozott receptek elkészítéséhez.
- A bevonat tapadásmentességének megőrzéséhez ne hagyja, hogy ha már nincs rajta semmi, a készülék az előmelegítéshez megszabott időn túl is melegítsen.
- Soha ne érjen a forró sütőlapokhoz!
- Soha ne melegítsen vagy főzzön a grillsütő nyitott állapotában.
- Csak akkor melegítse fel a készüléket, ha a sütőlapok már benne vannak.
- A sütőfelület (tapadásmentes bevonat) sérülésének elkerülése érdekében ne használjon dörzsszivacsot vagy súrolószert.
- Sütés közben ne távolítsa el a zsiradéktálcát.
- Ha a zsiradékgyűjtő tálca megtelik sütés közben, hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt kiürítené.
- Használat előtt az élelmiszerrel érintkezésbe kerülő összes alkatrészt és tartozékot le kell mosni.

Ajánlások/információk
- Az Ön biztonsága érdekében a termék megfelel az alkalmazandó szabályoknak és szabályozásoknak (alacsony feszültségre, elektromágneses összeférhetőségre, élelmiszeriparban használható anyagokra, környezetvédelemre vonatkozó irányelvek stb.).
- Az első használatkor enyhe szag és némi füst jelenhet meg az első néhány percben.
- Ha az étel túl vastag, a biztonsági rendszer leállítja a készülék működését.
- Ne fogyasszon olyan élelmiszert, amely érintkezésbe került az alábbi logóval ellátott részekkel.

Használat vége
- Húzza ki a készülék dugóját a konnektorból.
- A tisztítás előtt hagyja lehűlni legalább két órán át.
- A sütőlapok tisztításához használjon szivacsot, forró vizet és mosogatószert.
- A fűtőelem nem tisztítható. Ha nagyon piszkos, várja meg, amíg lehűl, és törölje le egy száraz ronggyal.
- A kijelzőegység törékeny: száraz, puha ronggyal tisztítsa meg, törölje át és szárítsa. Ne tisztítsa nedves szivaccsal, mert ez károsíthatja a működését.
- A készüléket és a tápkábelt tárolja száraz helyen.

Környezetvédelem
Első a környezetvédelem!
ⓘ Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
➲ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

ro

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ
MĂSURI DE PRECAUȚIE IMPORTANTE

- Citiți cu atenție instrucțiunile din această broșură și păstrați-le la îndemână. Acestea se aplică fiecărei versiuni, în funcție de accesoriile care însoțesc aparatul dvs.
- Utilizarea, întreținerea, curățarea și instalarea produsului: pentru siguranța dvs., consultați diversele secțiuni și pictograme din acest manual.
- Schemele explicative sunt imprimate pe ambalajul produsului sau în manualul de instrucțiuni (în funcție de model).
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu este destinat să fie utilizat în următoarele situații, iar garanția nu se va aplica pentru:
  - în spațiile dedicate personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru,
  - în ferme,
  - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial,
  - locații de tip pensiune.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de securitatea lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că nu se joacă cu aparatul.
- Temperaturile suprafețelor accesibile pot fi ridicate atunci când aparatul este în funcțiune, Nu atingeți niciodată aceste suprafețe, folosiți întotdeauna mânerele.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare, autocolantele și accesoriile de pe interiorul și exteriorul aparatului.
- Desfășurați complet cablul de alimentare.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare electrică este compatibilă cu puterea nominală și tensiunea indicate în partea inferioară a aparatului.
- Întotdeauna conectați aparatul la o priză cu împământare.
- Dacă se utilizează un cablu prelungitor, asigurați-vă că alegeți unul cu diametrul echivalent cu o priză cu împământare. Luați toate măsurile de precauție necesare pentru a vă asigura că nu există riscul de împiedicare din cauza cablului.
- Cablul de alimentare trebuie examinat în mod regulat pentru a observa semnele de deteriorare și, dacă este deteriorat cablul, aparatul nu trebuie utilizat.
- Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru evitarea pericolelor.
- Dacă plăcile sunt deteriorate, acestea nu trebuie utilizate.
- Acest aparat nu este destinat utilizării prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le presupune acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu se vor face de copiii nesupravegheați și cu vârste sub 8 ani. Aparatul și cablul său nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor de sub 8 ani.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid.
- **AVERTISMENT:** Nu încălziți sau preîncălziți fără cele 2 plăci din interiorul grătarului.
- Anumite tipuri de carne cu piele (cârnați întregi, păsări etc.) sau bucăți mari de carne pot cauza stropirea cu ulei/sucuri. Acesta este motivul pentru care vă sfătuim să le înțepați înainte de a găti, cu un cuțit sau o furculiță.
- **AVERTISMENT:** Dacă nu folosiți corect aparatul, riscați să vă răniți.
- Acest aparatul poate fi utilizat la o altitudine de până la 4000 de metri.
- **ATENȚIE:** Nu utilizați cărbune sau tipuri de combustibil similare cu acest aparat.

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat, care este destinat doar pentru uz casnic.
Firma noastră își rezervă dreptul de a modifica în orice moment, în interesul consumatorului, caracteristicile sau componentele produselor sale.

Ce este indicat
- Verificați dacă aparatul este stabil înainte de utilizare.
- Dacă apare un accident, clătiți arsura imediat cu apă rece și contactați un medic dacă este necesar.
- Vaporii emiși în timpul gătirii pot fi periculoși pentru animalele care au un sistem respirator sensibil, cum sunt păsările; recomandăm proprietarilor de păsări să le țină departe de zona de gătit.
- La prima utilizare a aparatului, spălați plăcile (consultați instrucțiunile furnizate împreună cu aparatul), turnați puțin ulei peste plăci și ștergeți-le cu o lavetă moale.
- Verificați dacă ambele fețe ale plăcilor sunt curate înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că plăcile sunt stabile, bine poziționate și fixate bine pe aparat.
- Pentru a evita deteriorarea plăcilor, utilizați-le numai cu aparatul pentru care au fost proiectate (de exemplu, nu le puneți într-un cuptor, pe un aragaz sau pe o plită electrică).
- Utilizați doar plăcile furnizate sau achiziționate de la centrul de service autorizat.
- Pentru a evita deteriorarea stratului de acoperire antiaderent al plăcilor, utilizați întotdeauna ustensile din plastic sau din lemn.
- Utilizați doar accesoriile furnizate împreună cu aparatul sau accesorii cumpărate de la un centru de service autorizat. Nu utilizați aceste accesorii cu alte aparate.
- Poziționați cablul cu atenție, indiferent dacă este utilizat sau nu un prelungitor, astfel încât oaspeții să se poată deplasa liber în jurul mesei fără a se împiedica de acesta.

Ce nu este indicat
- Nu utilizați aparatul în exterior.
- Nu conectați niciodată aparatul atunci când nu-l utilizați.
- Nu așezați niciodată aparatul sub un corp de mobilă prins pe perete sau sub un raft, și nici în apropiere de materiale inflamabile cum ar fi jaluzele, perdele sau draperii.
- Pentru a preveni supraîncălzirea aparatului, nu îl poziționați într-un colț sau lipit de un perete.
- Nu așezați niciodată aparatul direct pe o suprafață fragilă (masă de sticlă, față de masă, mobilă lăcuită etc.) sau pe o suprafață moale precum un șervet.
- Nu așezați aparatul pe sau în apropiere de suprafețe alunecoase sau fierbinți și nu lăsați cablul de alimentare să atârne deasupra unei surse de încălzire (spre exemplu, plită, aragaz, etc.).
- Nu puneți ustensile de bucătărie pe suprafețele de gătit ale aparatului.
- Nu tăiați niciodată alimentele direct pe plăci.
- Nu așezați plăcile în apă sau pe o suprafață fragilă atunci când sunt fierbinți.
- Nu transportați produsul în timpul funcționării sau cât timp este fierbinte.
- Nu transportați aparatul ținându-l de mâner sau de cablul de alimentare.
- Nu porniți niciodată aparatul gol.
- Nu introduceți niciodată folie de aluminiu sau orice alt obiect între plăci și alimente.
- Nu introduceți niciodată folie de aluminiu sau orice alt obiect între plăci și elementele de încălzire.
- Nu gătiți alimente în folie de aluminiu.
- Pentru a evita deteriorarea produsului, nu utilizați niciodată rețete care presupun flambarea.
- Pentru a menține proprietățile antiaderente ale stratului de acoperire, nu permiteți aparatului să se încălzească peste timpul specificat pentru preîncălzire atunci când este gol.
- Nu manevrați niciodată plăcile cât timp sunt fierbinți.
- Nu încălziți și nu gătiți niciodată când grătarul este deschis.
- Nu încălziți produsul decât dacă plăcile se află în interior.
- Pentru a preveni deteriorarea suprafeței de gătit (înveliș antiaderent), nu utilizați niciodată un burete abraziv sau pudră abrazivă.
- Nu îndepărtați tava pentru grăsime în timpul gătirii.
- Dacă tava pentru grăsime se umple complet în timpul gătirii: lăsați aparatul să se răcească înainte de a o goli.
- Înainte de fiecare utilizare, spălați toate componentele și accesoriile produsului care intră în contact cu preparatele.

Recomandări / Informații
- Pentru siguranța dvs., acest aparat respectă toate standardele și reglementările aplicabile (directiva privind tensiunea joasă, compatibilitatea electromagnetică, privind alimentele, mediul...).
- La prima utilizare, este posibil să se degajeze un ușor miros și puțin fum în timpul primelor minute.
- Dacă alimentele sunt prea groase, sistemul de siguranță va opri funcționarea aparatului.
- Nu consumați alimente care intră în contact cu piesele marcate cu simbolul.

După utilizare
- Deconectați aparatul de la priză.
- Lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 2 ore înainte de a-l curăța.
- Curățați plăcile cu un burete, apă caldă și puțin detergent de vase.
- Elementul de încălzire nu trebuie curățat. În cazul în care este foarte murdar, așteptați să se răcească complet și ștergeți-l cu o lavetă uscată.
- Panoul de instrumente este fragil: curățați-l, ștergeți-l și uscați-l numai cu o lavetă uscată și moale. Nu-l curățați cu un burete umed, deoarece acest lucru îi poate deteriora funcțiile.
- Depozitați aparatul și cablul de alimentare într-un loc uscat.

Dispoziții privind mediul înconjurător.
Să participăm la protecția mediului!
ⓘ Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
➲ Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

bs

SIGURNOSNA UPUTSTVA
VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

- Pažljivo pročitajte uputstva u ovom letku i držite ih pri ruci. Ona se ondose na sve verzije ovisno o priboru koji ste dobili uz aparat.
- Korištenje, održavanje, čišćenje i ugradnja proizvoda: radi vaše sigurnosti, pogledajte različite odjeljke i piktograme u priručniku.
- Dijagrami objašnjenja su odštampani na pakovanju proizvoda ili u uputstvu za upotrebu (ovisno o modelu).
- Ovaj aparat je predviđen samo za upotrebu u domaćinstvu. Nije namijenjen za upotrebu u prilikama navedenim u nastavku koje nisu obuhvaćene garancijom:
  - kuhinje za osoblje u trgovinama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
  - u vikendicama;
  - od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama smještaja;
  - u prenoćištima.
- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba dala upute o načinu korištenja aparata. Djeca se moraju nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom ili ga koriste kao igračku.
- Temperature dostupnih površina mogu biti visoke kada uređaj radi. Nikada ne dodirujte ove površine, uvijek koristite ručke.
- Uklonite svu ambalažu, naljepnice i dodatke s unutrašnje ili vanjske strane aparata.
- Potpuno odmotajte kabal.
- Provjerite je li napajanje električnom energijom kompatibilno s nazivnom snagom i naponom navedenim na donjoj strani aparata.
- Uvijek priključite aparat u uzemljenu utičnicu.
- Ako se koristi produžni kabal, obavezno izaberite onaj ekvivalentnog promjera sa uzemljenom utičnicom. Poduzmite sve potrebne mjere opreza da biste osigurali da se niko ne spotakne o kabal.
- Potrebno je redovno pregledati ima li oštećenja na kablu za napajanje, a ako je kabal oštećen, aparat se ne smije koristiti.
- Ako je kabal za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osobe sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.

- Ako su ploče za kuhanje oštećene, ne smiju se koristiti.
- Ovaj aparat nije namijenjen za upotrebu u kombinaciji s vanjskim tajmerom ili posebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Prilikom korištenja nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Ovaj aparat smiju koristiti djeca uzrasta 8 godina i više, te osobe s umanjenim tjelesnim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja ukoliko to čine pod nadzorom ili ako su im date upute o korištenju aparata na siguran način i ako razumiju prisutne rizike. Djeca ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca izuzev ako imaju više od 8 godina i rade pod nadzorom. Aparat i pripadajući kabal držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Aparat nemojte uranjati u vodu ni bilo koju drugu tečnost.
- Aparat nikada nemojte uranjati u vodu ni bilo koju drugu tečnost.
- **UPOZORENJE:** Nemojte zagrijavati ili prethodno zagrijavati ako 2 ploče za kuhanje nisu u roštilju.
- Određene vrste mesa sa kožom (cijele kobasice, perad itd.) ili veliki komadi mesa mogu uzrokovati prskanje ulja/sokova. Zato vam savjetujemo da ga prije kuhanja izbodete nožem ili viljuškom.
- **UPOZORENJE:** Postoji opasnost od povreda ukoliko se aparat ne koristi pravilno.
- Aparat se može koristiti na visini do 4000 m.
- **OPREZ:** Nemojte koristiti ugalj ili slična goriva s ovim uređajem.

Hvala vam što ste kupili ovaj aparat koji je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
Naša kompanija zadržava pravo promjene karakteristika ili komponenti svojih proizvoda u bilo kojem trenutku, u interesu potrošača.

Obavezno učiniti
- Prije korištenja provjerite da li je aparat stabilan.
- Ako se desi nezgoda, odmah isperite opekotinu hladnom vodom i pozovite ljekara ako je potrebno.
- Isparavanja od kuhanja mogu biti opasna za životinje koje imaju posebno osjetljiv respiratorni sistem, na primjer ptice. Savetujemo vlasnicima ptica da ih drže dalje od prostora u kojem kuhaju.
- Prilikom prve upotrebe operite ploče za kuhanje (pogledajte upute koja ste dobili uz aparat), prelijte ploče s malo ulja i obrišite ih mekom krpom.
- Prije korištenja provjerite da li su obje strane ploča čiste.
- Provjerite da li su ploče za kuhanje stabilne, dobro pozicionirane i sigurno pričvršćene na aparat.
- Da se ploče za kuhanje ne bi oštetile, koristite ih samo na onom aparatu za koji su namijenjene (npr. nemojte ih stavljati u pećnicu, na plinsku ili električnu ploču za kuhanje).
- Koristite samo one ploče za kuhanje koje ste dobili ili kupili od ovlaštenog servisnog centra.
- Da se neprijanjajuća obloga na pločama za kuhanje ne bi oštetila, uvijek koristite plastični ili drveni pribor.
- Koristite samo onaj pribor koji ste dobili uz aparat ili koji ste kupili u ovlaštenom servisnom centru. Nemojte ga koristiti sa drugim aparatima.
- Pažljivo pozicionirajte kabal, bez obzira na to da li koristite produžni kabal ili ne, tako da se gosti slobodno mogu kretati oko stola bez spoticanja o kabal.

Ne preporučuje se
- Aparat nemojte koristiti na otvorenom.
- Aparat nikada nemojte uključivati kada se ne koristi.
- Aparat nikada ne postavljajte ispod namještaja koji je pričvršćen za zid ili policu ili pored zapaljivih materijala kao što su roletne, zastori ili zavjese.
- Da biste izbjegli pregrijavanje aparata, ne stavljajte ga u ćošak ili uz zid.
- Nikada ne stavljajte aparat direktno na osjetljivu podlogu (stakleni sto, stolnjak, lakirani namještaj itd.) ili na mekanu podlogu, kao što je kuhinjska krpa.
- Aparat ne postavljajte na ili blizu klizavih ili vrućih površina, niti nemojte dozvoliti da kabal visi iznad izvora topline (npr. ploča za kuhanje, plinski štednjak itd.)
- Ne stavljajte kuhinjski pribor na površine za kuhanje na ovom aparatu.
- Nikada nemojte rezati direktno na pločama za kuhanje.
- Vrele ploče za kuhanje nemojte stavljati pod vodu niti na osjetljive površine.
- Aparat nikada nemojte premještati kada je vruć ili dok radi.
- Nemojte nositi aparat za ručku ni za kabal za napajanje.
- Aparat nikada nemojte pokretati prazan.
- Nikada nemojte stavljati aluminijsku foliju ili bilo koji drugi predmet između ploča za kuhanje i hrane.
- Nikada nemojte stavljati aluminijsku foliju ili bilo koji drugi predmet između ploča za kuhanje i grijača.
- Ne kuhajte hranu u aluminijskoj foliji.
- Da biste spriječili oštećenje proizvoda, nikada nemojte flambirati jela pomoću ovog aparata.
- Da biste održali kvalitetu neprijanjajuće obloge, nemojte dozvoliti da se prazan aparat zagrijava duže od vremena definisanog za zagrijavanje.
- Nemojte rukovati pločama za kuhanje kada su vrele.
- Nikada nemojte zagrijavati ni kuhati sa otvorenim roštiljem.
- Nemojte zagrijavati aparat ako ploče za kuhanje nisu u njemu.
- Da se ploča za kuhanje (neprijanjajuća obloga) ne bi oštetila, nemojte koristiti metalnu spužvicu ni prašak za ribanje.
- Nemojte vaditi spremnik za prikupljanje masnoće tokom kuhanja.
- Ako se spremnik za prikupljanje masnoće napuni tokom kuhanja: pustite da se aparat ohladi prije nego ga ispraznite.
- Prije svakog korištenja morate oprati sve komponente i pribor aparata koji će doći u kontakt sa hranom.

Preporuke/informacije
- Zbog vaše sigurnosti aparat je usklađen sa svim važećim standardima i propisima (Direktiva o niskonaponskoj opremi, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima u neposrednom doticaju s hranom, okolišu itd.).
- Kod prve upotrebe može se javiti lagani miris ili malo dima tokom prvih par minuta.
- Ako je hrana predebela, sigurnosni sistem zaustavit će rad aparata.
- Ne konzumirajte namirnice koje stupe u kontakt s dijelovima koji su označeni logotipom.

Kraj korištenja
- Isključite aparat iz napajanja.
- Prije čišćenja ostavite da se hladi najmanje 2 sata.
- Ploče za kuhanje očistite sunđerom, malo vrele vode i malo deterdženta za posuđe.
- Grijač se ne čisti. Ako je jako prljav, pričekajte da se ohladi i obrišite ga suhom krpom.
- Instrument tabla je osjetljiva: za čišćenje, brisanje i sušenje upotrebljavajte samo suhu meku krpu. Nemojte je čistiti mokrom spužvicom jer to može oštetiti funkcije.
- Aparat i električni kabal čuvajte na suhom mjestu

Zaštita životne sredine
Zaštita životne sredine je na prvom mjestu!
ⓘ Aparat sadrži vrijedne materijale koje je moguće ponovo koristiti ili reciklirati.
➲ Odložite ga na lokalnom mjestu za sakupljanje otpada.

hr

SIGURNOSNE UPUTE
VAŽNE MJERE ZAŠTITE
- Pažljivo pročitajte upute u ovom letku i držite ih nadohvat ruke. One vrijede za svaku verziju ovisno o nastavcima koji su isporučeni zajedno s vašim uređajem.
- Uporaba, održavanje, čišćenje i instalacija proizvoda: za vašu sigurnost, pogledajte različite odjeljke i piktograme u priručniku.
- Slike s objašnjenjima otisnute su na pakiranju proizvoda ili u korisničkom priručniku (ovisno o modelima).
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu. Nije namijenjen za sljedeće načine uporabe te se jamstvo na njih neće odnositi:
  - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima
  - u poljoprivrednim gospodarstvima
  - od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa
  - u ugostiteljskim objektima koji nude noćenje i doručak.
- Nije predviđeno da ovim uređajem rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu uporabe uređaja. Djecu je potrebno nadzirati kako biste provjerili da se ne igraju uređajem ili ga ne rabe kao igračku.
- Temperature pristupačnih površina mogu biti visoke tijekom rada uređaja, nikad ne dodirujte te površine, uvijek rabite ručke.
- Uklonite sav ambalažni materijal, naljepnice i pribor s unutarnje i vanjske strane uređaja.
- Odmotajte kabel za napajanje.
- Provjerite je li napon električne mreže kompatibilan s nazivnom snagom i naponom navedenima na dnu uređaja.
- Uvijek priključite uređaj u uzemljenu utičnicu.
- Ako se rabi produžni kabel, pripazite da ste odabrali produžni kabel promjera koji odgovara uzemljenoj utičnici. Poduzmite sve sigurnosne mjere kako se nitko ne bi spotakao preko kabela.
- Redovno pregledavajte ima li znakova oštećenja na kabelu za napajanje, a ako je kabel oštećen uređaj se ne smije rabiti.
- Ako je strujni kabel uređaja oštećen, moraju ga zamijeniti proizvođač, serviser ili osobe sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.
- Ako su ploče za kuhanje oštećene, ne smiju se rabiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi putem vanjskog timera ni zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.
- Uređaj nikad ne ostavljajte bez nadzora tijekom uporabe.
- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca starija od 8 godina i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu sigurne uporabe uređaja i koja razumije opasnosti koje mogu nastati. Čišćenje i održavanje smiju obavljati djeca samo ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite uređaj i pripadajući kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj nemojte uranjati u vodu ni bilo koju drugu tekućinu.
- Uređaj ili kabel nikada nemojte uranjati u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- **UPOZORENJE:** Nemojte zagrijavati ili prethodno zagrijavati bez dvije ploče za kuhanje unutar roštilja.
- Određena mesa s kožom (cijele kobasice, perad, itd.) i veći komadi mesa mogu uzrokovati prskanje ulja / vlastitih sokova. Stoga savjetujemo da ih probodete nožem ili vilicom prije kuhanja.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od ozljeda u slučaju neispravne uporabe uređaja.
- Ovaj se uređaj može rabiti do nadmorske visine od 4000 m.
- **OPREZ:** Za ovaj uređaj nemojte upotrebljavati ugljen ni slična goriva.

Hvala vam što ste kupili ovaj uređaj koji je namijenjen samo za kućnu uporabu.
Naša tvrtka zadržava pravo promjene karakteristika ili komponenti svojih proizvoda u bilo kojem trenutku, kad je to u interesu potrošača.

Učinite sljedeće
- Provjerite je li uređaj stabilan prije uporabe.
- Ako dođe do nezgode, opeklinu odmah isperite hladnom vodom i, ako je potrebno, nazovite liječnika.
- Pare od kuhanja mogu biti opasne za životinje koje imaju osobito osjetljiv dišni sustav, kao što su ptice. Vlasnicima ptica savjetujemo da ih drže podalje od područja za kuhanje.
- Za prvu uporabu operite ploče za kuhanje (pogledajte upute isporučene s uređajem), prelijte ploče s malo ulja i prebrišite ih mekom krpom.
- Provjerite jesu li obje strane ploče čiste prije uporabe.
- Provjerite jesu li ploče za kuhanje stabilne, u dobrom položaju i sigurno pričvršćene na uređaju.
- Kako biste izbjegli oštećenje ploča za kuhanje, rabite ih samo s uređajem kojem su namijenjene (npr. ne stavljajte ih u pećnicu, na plin ili električnu ploču za kuhanje).
- Rabite samo ploče za kuhanje koje su isporučene od strane ovlaštenog servisnog centra ili kupljene u istom.
- Kako bi se izbjeglo oštećenje neprianjajuće obloge ploča za kuhanje, uvijek rabite plastičan ili drveni pribor.
- Upotrebljavajte samo dodatke isporučene s uređajem ili kupljene kod ovlaštenog servisnog centra. Nemojte ih rabiti s drugim uređajima.
- Pažljivo položite kabel, bilo da rabite produžni kable ili ne, tako da se gosti mogu slobodno kretati okolo stola bez spoticanja preko kabela.

Nemojte raditi slijedeće
- Uređaj nemojte rabiti na otvorenom.
- Nikad nemojte uključivati uređaj kad nije u uporabi.
- Uređaj nikad nemojte stavljati ispod komada namještaja montiranog na zid ili na policu ili pored zapaljivih materijala kao što su rolete, zavjese ili zastori.
- Kako se uređaj ne bi pregrijao, nemojte ga stavljati u kut niti uz zid.
- Uređaj nikad nemojte izravno stavljati na krhku površinu (stakleni stol, stolnjak, lakirani namještaj itd.) niti na meku površinu kao što je kuhinjska krpa.
- Uređaj nemojte stavljati na skliske ili vruće površine niti blizu njih, kabel nikad ne smije visjeti preko izvora topline (npr. grijaće ploče, plinski štednjak itd.).
- Na površine za pripremu hrane na uređaju nemojte stavljati kuhinjski pribor.
- Nikad nemojte rezati izravno na pločama za kuhanje.
- Vruće ploče za kuhanje nemojte stavljati pod vodu ili na lomljivu površinu.
- Nemojte prenositi uređaj kad je vruć ili dok radi.
- Uređaj nemojte prenositi za ručku ili kabel za napajanje.
- Nikad nemojte uređaj puštati da radi prazan.
- Nikad nemojte stavljati aluminijsku foliju ili druge predmete između ploča za kuhanje i hrane.
- Nikad nemojte stavljati aluminijsku foliju ili druge predmete između ploča za kuhanje i elemenata za grijanje.
- Hranu nemojte pripremati u aluminijskoj foliji.
- Kako se proizvod ne bi pokvario, u njemu nikad nemojte flambirati hranu.
- Kako biste održali neprianjajuće kvalitete obloge, ne dopuštajte da se uređaj zagrijava prazan duže od vremena određenog za prethodno zagrijavanje.
- Pločama za kuhanje se nikad ne bi smjelo rukovati dok su vruće.
- Nikad nemojte grijati ili kuhati dok je roštilj otvoren.
- Nemojte zagrijavati uređaj osim ako su ploče za kuhanje unutar uređaja.
- Nikad nemojte rabiti spužvu s metalnim dijelovima niti prašak za ribanje kako ne biste oštetili površinu za pripremu hrane (neprianjajuću oblogu).
- Nemojte uklanjati posudu za sakupljanje masnoći tijekom pripreme hrane.
- Ako se posuda za sakupljanje masnoće napuni tijekom pripreme hrane: pustite uređaj da se ohladi prije pražnjenja.
- Prije svake uporabe, sve komponente i pribor koji dolazi u kontakt s hranom moraju se oprati.

Preporuke/informacije
- Radi vaše sigurnosti ovaj proizvod u skladu je sa svim primjenjivim standardima i propisima (niski napon, elektromagnetska kompatibilnost, materijali prikladni za pripremu hrane, direktive o očuvanju okoliša...).
- Pri prvoj uporabi moguć je lagan miris i malo dima tijekom prvih nekoliko minuta.
- Ako su namirnice predebele, sigurnosni će sustav zaustaviti rad uređaja.
- Nemojte konzumirati prehrambene proizvode koji dođu u kontakt s dijelovima označenim logom.

Kraj uporabe
- Uređaj iskopčajte iz utičnice.
- Pustite da se hladi najmanje 2 sata prije čišćenja.
- Za čišćenje ploča za kuhanje rabite spužvu, malo vruće vode i deterdžent za pranje posuđa.
- Element za grijanje ne smije se čistiti. Ako je stvarno prljav, sačekajte da se u potpunosti ohladi te ga obrišite suhom krpom.
- Ploča s instrumentima je lomljiva, očistite, obrišite i osušite samo sa suhom, mekom krpom. Nemojte je čistiti mokrom spužvom jer bi to moglo oštetiti njene funkcije.
- Spremite uređaj i kabel za napajanje na suho mjesto.

Okoliš
Zaštita okoliša na prvom mjestu!
ⓘ Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno uporabiti ili reciklirati.
➲ Ostavite ga na lokalnom mjestu za prikupljanje otpada.

sr

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA
VAŽNE MERE ZAŠTITE
- Pažljivo pročitajte uputstva u ovom letku i držite ih na dohvat ruke. Važe za svaku verziju u zavisnosti od pribora koji dolazi sa vašim uređajem.
- Upotreba, održavanje, čišćenje i instalacija proizvoda: radi vaše bezbednosti, pogledajte različite odeljke i piktograme uputstva.
- Dijagrami sa objašnjenjima su odštampani na pakovanju proizvoda ili u uputstvu za upotrebu (u zavisnosti od modela).
- Ovaj aparat je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Nije predviđeno da se koristi u sledeće svrhe i garancija se neće primenjivati za:
  - kuhinjske prostore za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
  - seoske kuće;
  - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
  - okruženja koja nude noćenje sa doručkom.
- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili ako ih je prethodno uputila u način upotrebe aparata. Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa aparatom ili da ga koriste kao igračku.
- Temperature dostupnih površina mogu biti visoke kada uređaj radi. Nikada ne dodirujte ove površine, uvek koristite ručke.
- Uklonite svu ambalažu, nalepnice i pribor iz unutrašnjosti i sa spoljne strane aparata.
- Potpuno odmotajte kabl za napajanje.
- Proverite da li je napajanje električnom energijom kompatibilno sa snagom i naponom naznačenim na dnu aparata.
- Aparat uvek uključite u utičnicu s uzemljenjem.
- Ako se koristi produžni kabl, obavezno izaberite kabl ekvivalentnog prečnika sa uzemljenom utičnicom. Preduzmite sve neophodne mere predostrožnosti da se niko ne spotakne o kabl.
- Kabl za napajanje treba redovno pregledati da li ima znakova oštećenja, a ako je kabl oštećen, aparat se ne sme koristiti.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, moraju ga zameniti proizvođač, servisni agent ili drugo kvalifikovano lice kako bi se sprečila opasnost.
- Ako su ploče za kuvanje oštećene, ne smeju se koristiti.
- Ovaj aparat nije predviđen za rad pomoću eksternog tajmera ili zasebnog sistema daljinske kontrole.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada ga koristite
- Ovaj uređaj mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe uređaja i ako su razumeli moguće opasnosti. Čišćenje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora, sem ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Čuvajte aparat i kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Nikada ne potapajte aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili kabl u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- **UPOZORENJE:** Ne zagrevajte ili prethodno zagrevajte bez 2 ploče za kuvanje unutar roštilja.
- Određeno meso sa kožom (cele kobasice, živina, itd.) ili veliki komadi mesa mogu da dovedu do prskanja ulja/soka. Zato vam savetujemo da ga pre kuvanja izbodete nožem ili viljuškom.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od povreda u slučaju nepravilne upotrebe aparata.
- Aparat može da se koristi do nadmorske visine od 4000 m.
- **OPREZ:** Za ovaj aparat nemojte koristiti ugalj ili slična goriva.

Hvala vam što ste kupili ovaj aparat, koji je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
Naša firma zadržava pravo da u svakom trenutku, u interesu potrošača, izmeni karakteristike ili sastav svojih proizvoda.

Šta treba da uradite
- Proverite da li je uređaj stabilan pre upotrebe.
- U slučaju da dođe do nezgode, odmah isperite opekotinu hladnom vodom i po potrebi pozovite lekara.
- Isparenja od kuvanja mogu biti opasna za životinje koje imaju posebno osetljiv respiratorni sistem, kao što su ptice. Savetujemo vlasnicima ptica da ih drže dalje od prostora za kuvanje.
- Kada koristite prvi put, operite ploče za kuvanje (pogledajte uputstva priložena uz uređaj), prelijte ploče sa malo ulja i obrišite ih mekom krpom.
- Proverite da li su obe strane ploča čiste pre upotrebe.
- Uverite se da su ploče za kuvanje stabilne, dobro postavljene i bezbedno pričvršćene na aparatu.
- Da ne biste oštetili ploče za kuvanje, koristite ih samo sa uređajem za koji su dizajnirani (npr. ne stavljajte ih u rernu, na gasnu ili na električnu ploču za kuvanje).
- Koristite samo ploče za kuvanje koje ste dobili ili ste kupili u ovlašćenom servisu.
- Da biste izbegli oštećenje nelepljivog sloja ploča za kuvanje, uvek koristite plastični ili drveni pribor.
- Koristite samo pribor koji ste dobili uz uređaj ili onaj kupljen u ovlašćenom servisu. Nemojte ga koristiti sa drugim aparatima.
- Pažljivo postavite kabl, bez obzira da li se koristi produžetak ili ne, tako da se gosti mogu slobodno kretati oko stola, a da se ne spotaknu o njega.

Zabranjeno
- Nemojte da koristite aparat na otvorenom.
- Nikada ne priključujte uređaj kad nije u upotrebi.
- Nikada ne postavljajte uređaj ispod komada nameštaja pričvršćenog za zid ili policu ili pored zapaljivih materijala kao što su roletne, zavese ili draperi.
- Da biste sprečili pregrevanje aparata, ne postavljajte ga u ugao ili uz zid.
- Nikada ne stavljajte uređaj direktno na osetljivu površinu (stakleni sto, stolnjak, lakirani nameštaj itd.) ili na meku površinu poput kuhinjske krpe.
- Ne postavljajte uređaj na ili blizu klizavih ili vrućih površina i nemojte dozvoliti da kabl visi iznad izvora toplote (npr. ploča za kuvanje, šporeta na plin, itd.)
- Ne držite pribor za kuvanje na ploči za pečenje na aparatu.
- Ne secite hranu direktno na pločama za kuvanje.
- Ne stavljajte vrele ploče za kuvanje pod vodu ili na lomljive površine.
- Nikada ne transportujte proizvod kada je vruć ili dok je u radu.
- Aparat ne nosite za ručku ili kabl za napajanje.
- Nikada ne pokrećite prazan uređaj.
- Nikada nemojte stavljati aluminijumsku foliju ili bilo koji drugi predmet između ploča za kuvanje i hrane.
- Nikada ne stavljati aluminijumsku foliju ili bilo koji drugi predmet između ploča za kuvanje i grejnih elemenata.
- Ne kuvajte hranu u aluminijumskoj foliji.
- Da ne biste pokvarili proizvod, nikada ne koristite recepte koji podrazumevaju flambiranje sa njim.
- Da biste održali nelepljive kvalitete premaza, ne dozvolite da se uređaj zagreva kada je prazan duže od vremena određenog za prethodno zagrevanje.
- Pločama za kuvanje nikada ne treba rukovati kada su vruće.
- Nikada ne zagrevajte ili kuvajte dok je roštilj otvoren.
- Nemojte zagrevati uređaj osim ako su ploče za kuvanje unutar njega.
- Da biste sprečili oštećenje površine za kuvanje (premaz protiv lepljenja), nikada ne koristite žicu za ribanje ili prašak za ribanje.
- Ne uklanjajte posudu za sakupljanje masnoće tokom kuvanja.
- Ako se posuda za sakupljanje masnoće napuni tokom kuvanja: pustite da se aparat ohladi pre pražnjenja.
- Pre svake upotrebe, sve komponente i pribor ovog uređaja koji dolaze u kontakt sa hranom moraju se oprati.

Saveti / informacije
- Radi vaše bezbednosti, ovaj proizvod je napravljen u skladu sa svim važećim standardima i propisima (direktiva o niskom naponu, elektromagnetna kompatibilnost, materijali pogodni za kontakt sa hranom, životna sredina itd.).
- Prilikom prve upotrebe može postojati blagi miris i malo dima tokom prvih nekoliko minuta.
- Ako je hrana previše debelo isečena, sigurnosni sistem će zaustaviti rad uređaja.
- Ne konzumirajte hranu koja dolazi u kontakt sa delovima označenim logotipom.

Kraj upotrebe
- Isključite aparat iz strujnog napajanja.
- Ostavite da se ohladi najmanje 2 sata pre čišćenja.
- Da biste očistili ploče za kuvanje, koristite sunđer, malo tople vode i malo tečnosti za pranje posuđa.
- Grejni element se ne čisti. Ako je stvarno prljav, sačekajte da se ohladi i obrišite ga suvom krpom.
- Instrument tabla je lomljiva: očistite, obrišite i osušite samo suvom, mekom krpom. Nemojte je čistiti mokrim sunđerom jer to može oštetiti njegove funkcije.
- Čuvajte uređaj i električni kabl na suvom mestu.

Zaštita životne sredine
Zaštita životne sredine je na prvom mestu!
ⓘ Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu ponovo da se upotrebljavaju ili recikliraju.
➲ Odložite ga na lokalnom mestu za prikupljanje otpada iz domaćinstva.

bg

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
- Прочетете внимателно инструкциите в тази листовка и ги запазете под ръка. Те важат за всяка версия в зависимост от аксесоарите, които се доставят с Вашия уред.
- Използване, поддръжка, почистване и монтаж на продукта: за Ваша безопасност, моля, направете справка с различните раздели и пиктограми в това ръководство.
- Обяснителните диаграми са отпечатани върху опаковката на продукта или в ръководството с инструкции (в зависимост от моделите).
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Той не е предназначен за използване за следните приложения и гаранцията няма да важи при използване в/от:
  - кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди,
  - ферми,
  - от клиенти в хотели, мотели и други среди от жилищен тип,
  - среди от тип „нощувка със закуска".
- този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, нито с липса на опит и знания, освен ако те не получат наблюдение или инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда и не го ползват като играчка.
- Температурите на достъпните повърхности могат да бъдат високи, когато уредът работи. Никога не докосвайте тези повърхности, винаги използвайте дръжките.
- Отстранете всички опаковъчни материали, стикери и други аксесоари от вътрешната и външната страна на уреда.
- Развийте напълно захранващия кабел.
- Уверете се, че подаваното електрозахранване е съвместимо с номиналната мощност и напрежението, посочени отдолу на уреда.
- Винаги включвайте уреда в заземен контакт.
- Ако се използва удължителен кабел, се уверете, че е избран такъв кабел, чийто диаметър е равен на диаметъра на заземен контакт. Вземете всички необходими предпазни мерки, за да гарантирате, че никой няма да се спъне в кабела.
- Захранващият кабел трябва редовно да се проверява за признаци на повреда и ако кабелът е повреден, уредът не трябва да се използва.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лица със сходна квалификация, за да бъде избегната всякаква опасност.
- Ако плочите за печене са повредени, те не трябва да се използват.
- Този уред не е предназначен за употреба с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато го използвате.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако получат наблюдение или инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и разберат свързаните с уреда рискове. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако нямат навършени 8 години и не го извършват в присъствието на възрастен. Дръжте уреда и кабела му извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Никога не потапяйте уреда или кабела във вода или друга течност.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не извършвайте нагряване или предварително нагряване, без 2-те плочи за печене да са в грила.
- Някои меса с кожа (цели наденици, птичи продукти и др.) или големи парчета месо може да пръскат масло/сок. Ето защо Ви съветваме да ги набодете преди готвене с нож или вилица.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Има риск от нараняване, ако не използвате уреда правилно.
- Този уред може да се използва на надморска височина до 4000 метра.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте въглища или подобни горива с този уред.

Благодарим Ви, че сте закупили този уред, предназначен само за домашна употреба.
Компанията ни запазва правото си, в интерес на потребителя, да променя по всяко време техническите характеристики или частите на своите продукти.

Какво да правите
- Преди употреба проверете дали уредът е стабилен.
- В случай на злополука незабавно облейте изгореното място със студена вода и повикайте лекар, ако е необходимо.
- Изпаренията при готвене може да бъдат опасни за животни, които имат особено чувствителна дихателна система, като например птици. Съветваме собствениците на птици да ги държат далеч от зоната за готвене.
- Когато го използвате за първи път, измийте плочите за печене (вижте инструкциите, предоставени с уреда), полейте плочите с малко олио и ги избършете с мека кърпа.
- Преди употреба проверете дали и двете повърхности на плочата са чисти.
- Уверете се, че плочите за печене са стабилни, добре позиционирани и здраво закрепени върху уреда.
- За да избегнете повреждане на плочите за печене, използвайте ги само с уреда, за който са предназначени (напр. не ги поставяйте във фурна или върху газов или електрически котлон).
- Използвайте само плочите за печене, предоставени или закупени от оторизирания сервизен център.
- За да избегнете повреждане на незалепващото покритие на плочите за печене, винаги използвайте пластмасови или дървени прибори.
- Използвайте само аксесоарите, предоставени с уреда или закупени от оторизиран сервизен център. Не ги използвайте с други уреди.
- Позиционирайте кабела внимателно, независимо дали използвате удължителен кабел или не, така че гостите да могат свободно да се движат около масата, без да се спъват в кабела.

Какво да не правите
- Не използвайте уреда на открито.
- Никога не включвайте уреда в контакта, когато не се използва.
- Никога не поставяйте уреда под мебели, закрепени за стена или рафт, или до леснозапалими материали, като например щори, завеси или пердета.
- За да предотвратите прегряването на уреда, не го поставяйте в ъгъл и не го опирайте на стена.
- Никога не поставяйте уреда директно върху крехка повърхност (стъклена маса, покривка за маса, лакирани мебели и т.н.) или върху мека повърхност, като например кърпа за съдове.
- Не поставяйте уреда върху или в близост до хлъзгави или горещи повърхности, нито пък оставяйте кабела да виси над източник на топлина (напр. вградена електрическа печка, газова печка и т.н.)
- Не поставяйте кухненски прибори върху повърхностите за печене на уреда.
- Никога не режете директно на плочите за печене.
- Не поставяйте горещите плочи за печене под вода или върху чуплива повърхност.
- Никога не местете продукта, когато е горещ или докато работи.
- Не носете уреда за дръжката или за захранващия кабел.
- Никога не включвайте уреда, ако е празен.
- Никога не поставяйте алуминиево фолио или друг предмет между плочите за печене и храната.
- Никога не поставяйте алуминиево фолио или друг предмет между плочите за печене и нагревателните елементи.
- Не гответе храната си в алуминиево фолио.
- За да избегнете увреждане на Вашия продукт, никога не използвайте рецепти за фламбиране с него.
- За да запазите незалепващите свойства на покритието, не позволявайте уреда да се нагрява, когато е празен след времето, определено за предварително загряване.
- С плочите за печене никога не трябва да се борави, когато са горещи.
- Никога не затопляйте и не гответе, докато грилът е отворен.
- Не нагрявайте уреда, освен ако в него не са поставени плочите за печене.
- За да предотвратите повреда на повърхността за готвене (незалепващото покритие), никога не използвайте абразивна гъба или абразивен прахообразен почистващ препарат.
- Не отстранявайте тавичката за събиране на мазнина, докато се готви.
- Ако тавичката за събиране на мазнина се напълни по време на готвене: оставете уреда да изстине, преди да я изпразните.
- Преди всяка употреба всички компоненти и аксесоари на този уред, които влизат в контакт с храна, трябва да се измиват.

Препоръки/информация
- За Ваша безопасност този продукт отговаря на всички приложими стандарти и регламенти (Директивата за ниско напрежение, за електромагнитна съвместимост, за материали, предназначени за контакт с храни, за околната среда...).
- През първите минути на първото ползване може да се появи лека миризма и малко дим.
- Ако храната е прекалено гъста, системата за безопасност ще спре работата на уреда.
- Не консумирайте хранителни продукти, които са били в контакт с частите, обозначени с логото.

Край на употребата
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Оставете го да изстине за най-малко 2 часа, преди да го почистите.
- За да почистите плочите за печене, използвайте гъба, гореща вода и малко препарат за миене на съдове.
- Нагревателният елемент не трябва да се почиства. Ако е много замърсен, изчакайте да се охлади и го избършете със суха кърпа.
- Инструменталният панел е крехък: почиствайте, избърсвайте и подсушавайте само със суха и мека кърпа. Не го почиствайте с мокра гъба, тъй като това може да повреди неговите функции.
- Съхранявайте уреда и електрическия кабел на сухо място.

Околна среда.
Да участваме в опазването на околната среда!
ⓘ Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини и да се рециклират.
➲ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

sl

VARNOSTNA NAVODILA
POMEMBNI PREVENTIVNI UKREPI
- Natančno preberite navodila v tej knjižici in jih shranite na dosegu. Veljajo za vse različice, odvisno od dodatkov, ki so priloženi vaši napravi.
- Smernice za uporabo, vzdrževanje, čiščenje in sestavljanje izdelka: za svojo varnost si oglejte različne razdelke in slike v priročniku.
- Obrazložitvene slike so natisnjene na embalaži izdelka ali v navodilih za uporabo (odvisno od modela).
- Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu. Ni namenjena za uporabo v naslednjih okoljih (uporabe v teh okoljih tudi ne krije garancija):
  - kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - turističnih kmetijah;
  - za stranke v hotelih, motelih in drugih tipih prenočišč;
  - za storitve tipa nočitve z zajtrkom.
- Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, čutilne ali duševne sposobnosti ali nimajo izkušenj in znanja, razen če to počnejo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po navodilih, ki jih dobijo od te osebe. Otroke nadzorujte in jim preprečite, da bi se igrali z napravo ali jo uporabljali kot igračo.
- Med delovanjem naprave se dostopne površine lahko zelo segrejejo. Teh površin se nikoli ne dotikajte in vedno uporabljajte ročaja.
- Odstranite vso embalažo, nalepke in druge dodatke v notranjosti in na zunanjih delih naprave.
- V celoti odvijte napajalni kabel.
- Prepričajte se, da je električni vir napajanja združljiv z nazivno močjo in napetostjo, ki sta navedeni na dnu naprave.
- Napravo vedno priključite v ozemljeno vtičnico.
- Če uporabljate podaljšek, izberite takega z enakim premerom z ozemljeno vtičnico. Upoštevajte vse potrebne previdnostne ukrepe, da preprečite spotikanje ob kabel.
- Napajalni kabel je treba redno pregledovati za znake poškodb, če pa je kabel poškodovan, naprave ne smete uporabljati.
- Če je napajalni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec, pooblaščeni serviser ali podobno strokovno usposobljena oseba, da preprečite povzročitev nevarnosti.
- Če sta kuhalni plošči poškodovani, ju ne smete uporabljati.
- Ta naprava ni namenjena uporabi z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Naprave med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom druge osebe ali so prejele navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom. Napravo in napajalni kabel shranjujte zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Naprave ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Naprave ali kabla nikoli ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- **OPOZORILO:** Žara ne segrevajte ali predgrevajte, če v njem ni 2 kuhalnih plošč.
- Iz določenih vrst mesa s kožo (kot so cele klobase, perutnina itd.) ali večjih kosov mesa se lahko cedi olje ali sokovi. Zato vam svetujemo, da meso pred pečenjem prebodete z vilico ali vanj zarežete z nožem.
- **OPOZORILO:** Če naprave ne uporabljate pravilno, lahko pride do poškodb.
- Naprava se lahko uporablja do nadmorske višine 4000 metrov.
- **POZOR:** S to napravo ne uporabljajte oglja ali podobnih goriv.

Zahvaljujemo se vam za nakup te naprave, ki je namenjena samo domači uporabi.
Naše podjetje si v interesu potrošnika pridržuje pravico kadar koli spremeniti lastnosti ali sestavne dele izdelkov.

Ravnajte tako
- Pred uporabo se prepričajte, da je naprava stabilna.
- Če pride do nesreče, opekline takoj sperite s hladno vodo in po potrebi pokličite zdravnika.
- Hlapi so lahko nevarni za živali, ki imajo posebno občutljivi dihalni sistem, na primer ptice. Lastnikom ptic svetujemo, da se ptice ne zadržujejo v kuhinji.
- Pri prvi uporabi kuhalni plošči operite (glejte navodila, ki so bila priložena napravi), nanju nalijte malo olja in ju obrišite z mehko krpo.
- Pred uporabo se prepričajte, da sta obe strani ploščic čisti.
- Poskrbite, da sta kuhalni plošči stabilni, ustrezno nameščeni in dobro pritrjeni na napravo.
- Kuhalni plošči uporabljajte samo v napravi, za katero sta namenjeni, da ju ne poškodujete (ne postavljajte ju na primer v pečico, na plinski gorilnik ali električno kuhalno ploščo).
- Uporabljajte samo kuhalne plošče, ki so priložene napravi ali ste jih kupili v pooblaščenem servisnem centru.
- Da ne pride do poškodb neoprijemljive obloge na kuhalnih ploščah, vedno uporabljajte samo lesene ali plastične pripomočke.
- Uporabljajte samo dodatke, ki so priloženi napravi ali ste jih kupili v pooblaščenem servisnem centru. Ne uporabljajte jih z drugimi napravami.
- Pazljivo namestite kabel, ne glede na to, ali uporabljate podaljšek ali ne, da se bodo gostje lahko prosto gibali okoli mize brez spotikanja ob kabel.

Ne ravnajte tako
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprava naj ne bo priključena na napajanje, ko ni v uporabi.
- Naprave ne postavljajte pod kose pohištva, ki so pritrjeni na steno, pod polico ali v bližino vnetljivih materialov, kot so rolete ali zavese.
- Da preprečite pregrevanje naprave, je ne postavljajte v kot ali ob steno.
- Naprave nikoli ne postavljajte neposredno na krhke (steklena miza, prt, lakirano pohištvo itd.) ali mehke površine (kuhinjska krpa).
- Naprave ne postavljajte na vroče ali drseče površine ali v njihovo bližino; kabla nikoli ne puščajte nad virom toplote (kot so na primer kuhalna plošča, plinski štedilnik ipd.)
- Kuhinjskih pripomočkov ne postavljajte na kuhalne površine naprave.
- Hrane ne režite neposredno na kuhalni plošči.
- Vročih kuhalnih plošč ne postavljajte pod vodo ali na občutljive površine.
- Naprave nikoli ne prenašajte, ko je vroča ali ko deluje.
- Naprave med prenašanjem ne držite za ročaj ali napajalni kabel.
- Naprave nikoli ne vklopite, kadar je prazna.
- Med kuhalni plošči in živila nikoli ne postavljajte aluminijaste folije ali drugih predmetov.
- Med kuhalni plošči in grelne elemente nikoli ne postavljajte aluminijaste folije ali drugih predmetov.
- Hrane ne kuhajte v aluminijasti foliji.
- Da ne boste pokvarili svojega izdelka, ga ne uporabljajte za recepte, ki vključujejo flambiranje.
- Če želite ohraniti neoprijemljive obloge na kuhalnih ploščah, ne dovolite, da se prazna naprava segreva dlje, kot je navedeno za predgrevanje.
- Ne dotikajte se vročih kuhalnih plošč.
- Nikoli ne segrevajte ali kuhajte, kadar je žar odprt.
- Ne segrevajte naprave, če v njej ni kuhalnih plošč.
- Ne uporabljajte žičnate gobice ali praška za drgnjenje, da ne poškodujete kuhalne površine (neoprijemljive obloge).
- Med kuhanjem ne odstranjujte pladnja za zbiranje maščobe.
- Če se pladenj za zbiranje maščobe med kuhanjem napolni, počakajte, da se naprava ohladi, in ga šele nato izpraznite.
- Pred vsako uporabo operite vse sestavne dele naprave in pripomočke, ki pridejo v stik s hrano.

Priporočila/informacije
- Za zagotavljanje vaše varnosti naprava izpolnjuje vse ustrezne standarde in predpise glede nizke napetosti, elektromagnetne združljivosti, snovi v stiku s prehrambenimi izdelki, okolja itd.
- Pri prvi uporabi lahko prvih nekaj minut opazite rahel vonj in malo dima.
- V primeru debelejših plasti živil bo varnostni sistem preprečil delovanje naprave.
- Ne uživajte živil, ki pridejo v stik z deli, označenimi z logotipom

Po uporabi
- Izključite napravo iz napajanja.
- Pred čiščenjem pustite napravo vsaj 2 uri, da se ohladi.
- Kuhalni plošči očistite z gobico, vročo vodo in tekočim detergentom.
- Grelnega elementa ne čistite. Če je zelo umazan, počakajte, da se ohladi, nato pa ga obrišite s suho krpo.
- Nadzorna plošča je občutljiva, zato jo očistite samo z mehko, suho krpo. Ne čistite je z mokro gobico, saj lahko pride do nepravilnega delovanja funkcij.
- Napravo in električni kabel shranjujte v suhem prostoru.

Okolje.
Sodelujmo pri varovanju okolja!
ⓘ Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
➲ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

et

OHUTUSJUHISED
OLULISED KAITSEMEETMED
- Lugege see teabeleht tähelepanelikult läbi ja hoidke seda kindlas kohas. Teave kehtib iga versiooni kohta olenevalt seadmega kaasas olevatest tarvikutest.
- Toote kasutamine, hooldamine, puhastamine ja paigaldamine: ohutuse tagamiseks vaadake juhendi eri jaotisi ja piktogramme.
- Selgitavad diagrammid on trükitud toote pakendile või kasutusjuhendisse (olenevalt mudelist).
- Käesolev seade on ette nähtud ainult kodukasutuseks. Seade pole ette nähtud kasutamiseks järgmistes kohtades ja garantii ei kehti järgmistel juhtudel:
  - töötajate köögid kaupluses, kontoris või muus töökeskkonnas;
  - talumajad;
  - kasutamine klientide poolt hotellides, motellides ja muudes majutuskeskkondades;
  - kodumajutuse tüüpi keskkondades.
- Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud (sh lapsed) ega seadme kasutamise kogemuseta ja teadmisteta isikud, välja arvatud juhul, kui nende üle teeb järelevalvet ja annab seadme kasutamise kohta juhiseid nende ohutuse eest vastutav isik. Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks ega kasutaks seda mänguasjana.
- Seadme kasutamise ajal võivad selle ligipääsetavad pinnad olla kuumad. Ärge kunagi puudutage neid pindu, kasutage alati käepidemeid.
- Eemaldage seadme ümbert ja seest kogu pakkematerjal, kleebised ja muud lisatarvikud.
- Keerake toitejuhe täielikult lahti.
- Veenduge, et vooluvarustus vastaks seadme põhjale märgitud võimsusele ja pingele.
- Ühendage seadme toitejuhe alati maandatud pistikupessa.
- Kui kasutate pikendusjuhet, veenduge, et selle läbimõõt on sobiv ja pistikupesad maandatud. Võtke kõik ettevaatusabinõud selleks, et keegi ei komistaks juhtme otsa.
- Toitejuhet tuleb korrapäraselt kontrollida kahjustuste suhtes. Kui juhe on kahjustatud, tuleb seadme kasutamine lõpetada.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu ennetamiseks lasta välja vahetada tootjal, tema hooldusesinduse töötajal või muul sarnasel pädeval isikul.
- Kui küpsetusplaadid on kahjustatud, ei tohi neid kasutada.
- Seda seadet ei tohi kasutada välise taimeri ega eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, või kogemuste või teadmisteta inimesed võivad seadet kasutada juhul, kui nad on järelevalve all või neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ning nad mõistavad selle kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Vähemalt 8-aastased lapsed võivad seadet puhastada ja hooldada, kui nad teevad seda täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seadet ja juhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge pange kunagi seadet vette või mõnda muusse vedelikku.
- Ärge kunagi pange seadet või selle toitejuhet vette või mõnda muusse vedelikku.
- **HOIATUS!** Ärge kuumutage ega eelsoojendage, kui grillis pole 2 küpsetusplaati.
- Nahaga lihatooted (toorvorstid, linnuliha jne) või suured lihatükid võivad pritsida rasva/mahla. Seepärast soovitame teha neisse enne küpsetamist torked kahvli või noaga.
- **HOIATUS!** Seadme väärkasutamise korral on olemas vigastusoht.
- Seadet võib kasutada kuni 4000 m kõrgusel.
- **ETTEVAATUST!** Selle seadmega ei tohi kasutada sütt ega sarnaseid põletusaineid.

Täname, et ostsite selle seadme, mis on mõeldud ainult kodukasutuseks.
Meie ettevõte jätab endale õiguse muuta tarbija huvides iga aeg ettevõtte toodete omadusi ja osasid.

Tehke järgmist
- Enne kasutamist veenduge, et seade on stabiilselt paigas.
- Õnnetuse korral loputage põletushaava kohe külma veega ja vajadusel kutsuge arst.
- Küpsetussuits võib olla ohtlik eriti tundlike hingamisteedega loomadele, näiteks lindudele. Soovitame lindude omanikel hoida neid toiduvalmistamisalast eemal.
- Enne esimest kasutamist peske küpsetusplaadid (vt seadmega kaasas olevat juhendit), valge neile veidi õli ja pühkige pehme lapiga.
- Veenduge enne kasutamist, et plaadi mõlemad küljed oleksid puhtad.
- Veenduge, et küpsetusplaadid on stabiilsed ning seadme küljes korralikult kinni.
- Küpsetusplaatide kahjustamise vältimiseks kasutage neid üksnes seadmega, mille jaoks need on ette nähtud (nt ärge asetage neid ahju ega gaasi- või elektripliidile).
- Kasutage üksnes volitatud teeninduskeskusest ostetud või nende tarnitud küpsetusplaate.
- Küpsetusplaatide mittenakkuva pinna kahjustamise vältimiseks kasutage alati plastist või puidust köögiriistu.
- Kasutage ainult seadme komplekti kuuluvaid või volitatud teeninduskeskusest ostetud lisatarvikuid. Ärge kasutage neid muude lisatarvikutega.
- Paigutage toitejuhe hoolikalt, et külalised saaksid laua ümber vabalt ringi liikuda sellele otsa komistamata, olenemata sellest, kas pikendusjuhet on kasutatud või mitte.

Ärge tehke järgmist
- Ärge kasutage seadet välistingimustes.
- Ärge jätke seadet vooluvõrku ühendatuks, kui te seda ei kasuta.
- Ärge asetage seadet seinale kinnitatud mööbliesemе või riiuli alla või kergestisüttiva materjali lähedale, nt rulood, kardinad või eesriided.
- Seadme ülekuumenemise vältimiseks ärge pange seda nurka või vastu seina.
- Ärge kunagi paigutage seadet otse haprale pinnale (klaaslauale, laudlinale, lakitud mööblile jne) või pehmele pinnale (nt köögirätikule).
- Ärge asetage seadet libedale või kuumade pindade peale või lähedale ega jätke juhet kuumaallika kohale (nt pliit, gaasipliit jne).
- Ärge asetage köögiriistu seadme küpsetuspindadele.
- Ärge kunagi lõigake otse küpsetusplaadil.
- Ärge asetage kuumi küpsetusplaate vee alla või kergestipurunevale pinnale.
- Ärge kunagi transportige seadet, kui see on kuum või kui see töötab.
- Ärge kandke seadet käepidemest või toitmejuhtmest hoides.
- Ärge kunagi käitage seadet tühjalt.
- Ärge kunagi pange alumiiniumfooliumi ega muid objekte küpsetusplaadi ja toidu vahele.
- Ärge kunagi pange alumiiniumfooliumi ega muid objekte küpsetusplaadi ja kütteelemendi vahele.
- Ärge küpsetage toitu alumiiniumfooliumis.
- Seadme rikkumise vältimiseks ärge kunagi kasutage sellega retsepte, mis hõlmavad flambeerimist.
- Katte mittenakkuvate omaduste säilitamiseks ärge laske seadmel tühjalt kuumeneda kauem kui eelkuumutamiseks ettenähtud aeg.
- Kuumi küpsetusplaate ei tohi palja käega katsuda.
- Ärge kunagi kuumutage ega küpsetage, kui grill on avatud.
- Ärge kuumutage seadet, kui küpsetusplaadid ei ole sisestatud.
- Küpsetuspinna (mittenakkuva pinnakatte) kahjustuste ennetamiseks ärge kunagi kasutage küürimissvammi või küürimispulbrit.
- Ärge eemaldage toiduvalmistamise ajal rasvakogumisalust.
- Kui rasvakogumisalus saab toiduvalmistamise ajal täis, laske seadmel enne selle tühjendamist jahtuda.
- Enne igat kasutamist tuleb seadme kõik toiduga kokkupuutuvad osad ja lisatarvikud hoolikalt pesta.

Soovitused / Teave
- Teie ohutuse tagamiseks vastab seade kõigile asjaomastele standarditele ja regulatsioonidele (madalpingedirektiiv, elektromagnetiline ühilduvus, toiduklassi materjalid, keskkond jt).
- Esmakordsel kasutamisel võib esimestel minutitel tekkida kerge lõhn ja veidi suitsu.
- Kui toit on liiga paks, peatab turvasüsteem seadme töö.
- Ärge tarbige toitu, mis puutub kokku logoga tähistatud osadega

Kasutamise lõpetamine
- Ühendage seade lahti.
- Enne puhastamist laske sel jahtuda vähemalt 2 tundi.
- Kasutage küpsetusplaatide puhastamiseks nuustikut, kuuma vett ja veidi nõudepesuvahendit.
- Kütteelementi ei tohi puhastada. Kui see on väga määrdunud, oodake, kuni see jahtub, ja pühkige kuiva lapiga.
- Juhtpaneel on habras: puhastage, pühkige ja kuivatage ainult kuiva pehme riidelapiga. Ärge puhastage seda märja käsnaga, kuna see võib kahjustada selle funktsioone.
- Hoidke seadet ja toitejuhet kuivas kohas.

Keskkond
Aitame hoida looduskeskkonda!
ⓘ Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
➲ Viige seade kogumispunkti, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

lv

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS
SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI
- Uzmanīgi izlasiet instrukcijas šajā brošūrā un glabājiet tās viegli pieejamā vietā. Tās attiecas uz visām versijām atkarībā no piederumiem, kas ietilpst ierīces komplektācijā.
- Ierīces lietošana, uzturēšana, tīrīšana un uzstādīšana: drošības nolūkos, lūdzu, skatiet dažādās rokasgrāmatas sadaļas un piktogrammas.
- Skaidrojošās norādes ir uzdrukātas uz produkta iepakojuma vai lietošanas rokasgrāmatā (atkarībā no modeļa).
- To nav paredzēts lietot tālāk norādītajiem nolūkiem, un uz ierīci neattieksies garantija, ja tā tiks lietota:
  - personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vidēs;
  - dzīvojamās ēkās lauku saimniecībā;
  - klientu izmantošanai viesnīcās, moteļos un citā dzīvojamai pielīdzināmā vidē;
  - pansijām pielīdzināmā vidē.
- Personas (tai skaitā arī bērni), kas ierobežotu fizisko, sensoro un garīgo spēju vai pieredzes trūkuma un nezināšanas dēļ nespēj droši lietot ierīci, nedrīkst darboties ar to, ja blakus nav par drošību atbildīgās personas, kas uzrauga situāciju vai sniedz norādījumus par ierīces lietošanu. Jāpieskata, lai bērni ar ierīci nespēlējas un neizmanto to kā rotaļlietu.
- Ierīces darbības laikā virsmu temperatūra var būt augsta. Nekad nepieskarieties šīm virsmām, vienmēr izmantojiet rokturus.
- Noņemiet visus iepakojuma materiālus, uzlīmes un piederumus no ierīces iekšpuses un ārpuses.
- Pilnībā atritiniet strāvas padeves vadu.
- Pārliecinieties, ka strāvas padeve ir atbilstīga ierīces apakšā norādītajam strāvas stiprumam un spriegumam.
- Noteikti pievienojiet ierīci zemētai elektrotīkla kontaktligzdai.
- Ja tiek izmantots pagarinātājs, pārliecinieties, vai ir izvēlēts atbilstoša diametra vads ar zemētu elektrotīkla kontaktligzdu.
- Strāvas padeves vads regulāri jāpārbauda, vai nav bojājumu pazīmju, un, ja vads ir bojāts, ierīci nedrīkst lietot.
- Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no jebkāda apdraudējuma, tas ir jānomaina ražotājam, ražotāja servisa pārstāvim vai līdzīgas kvalifikācijas personām.
- Ja cepšanas plātnes ir bojātas, tās nedrīkst lietot.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot ar ārēju taimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Lietošanas laikā nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Šo ierīci var izmantot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīm personām ir nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi saistībā ar drošu ierīces lietošanu un tās ir izpratušas saistītos riskus. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un vienkāršu apkopi drīkst uzticēt bērniem vienīgi tad, ja viņiem ir vismaz 8 gadi un viņi darbojas kāda pieaugušā uzraudzībā. Ierīci un tās vadu glabājiet par 8 gadiem jaunākiem bērniem nepieejamā vietā.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nekad neiegremdējiet ierīci vai tās strāvas padeves vadu ūdenī vai citā šķidrumā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nekarsējiet grilu, ja tajā nav ievietotas 2 cepšanas plātnes.
- No noteikta veida gaļas ar ādu (cepamdesas, mājputnu gaļa utt.) vai lieliem gaļas gabaliem var sprakšķēt eļļa/sula. Tāpēc mēs pirms cepšanas iesakām to sadurstīt ar nazi vai dakšiņu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Ja nelietojat ierīci pareizi, pastāv traumu gūšanas risks.
- Ierīci drīkst izmantot augstumā līdz 4000 m.
- **UZMANĪBU!** Šajā ierīcē nedrīkst izmantot kokogles vai līdzīgus degšanas produktus.

Pateicamies, ka iegādājāties šo ierīci, kas paredzēta tikai mājsaimniecības lietošanai.
Mūsu uzņēmums patur tiesības jebkurā laikā mainīt savu produktu īpašības vai komponentus patērētāja interesēs.

Obligātās darbības
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce ir stabila.
- Ja notiek negadījums, nekavējoties skalojiet apdegumu ar aukstu ūdeni un izsauciet ārstu, ja nepieciešams.
- Gatavošanas dūmi var būt bīstami dzīvniekiem ar īpaši jutīgu elpošanas sistēmu, piemēram, putniem. Putnu īpašniekiem ieteicams turēt putnus drošā attālumā no gatavošanas zonas.
- Pirms pirmās lietošanas reizes, nomazgājiet cepšanas plātnes (sk. ierīces lietošanas instrukciju), uzlejiet uz plātnēm nedaudz eļļas un noslaukiet tās ar mīkstu drāniņu.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai abas plātnes puses ir tīras.
- Pārliecinieties, vai cepšanas plātnes ir stabilas, pareizi uzstādītas un droši nostiprinātas uz ierīces.
- Lai nesabojātu cepšanas plātnes, izmantojiet tās tikai kopā ar ierīci, kurai tās ir paredzētas (piemēram, neievietojiet tās cepeškrāsnī vai uz gāzes, vai uz elektriskās plīts virsmas).
- Izmantojiet tikai tādas cepšanas plātnes, ko piedāvā un var iegādāties pilnvarotā servisa centrā.
- Lai nesabojātu cepšanas plātņu nepiedegošo pārklājumu, vienmēr izmantojiet plastmasas vai koka piederumus.
- Izmantojiet tikai kopā ar ierīci piegādātos vai pilnvarotā servisa centrā iegādātus piederumus. Nelietojiet tos citām ierīcēm.
- Rūpīgi izvietojiet strāvas padeves vadu, neatkarīgi no tā, vai izmantojat pagarinātāju, lai jūsu ciemiņi varētu brīvi pārvietoties ap galdu un neaizķerties.

Nepieļaujamās darbības
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām.
- Nekad nepieslēdziet ierīci barošanas avotam, kad tā netiek lietota.
- Nekad nenovietojiet ierīci zem mēbeles, kas piestiprināta pie sienas, vai zem plaukta, vai blakus viegli uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, žalūzijām vai aizkariem.
- Lai novērstu ierīces pārkaršanu, nenovietojiet to stūrī vai pie sienas.
- Nekad tieši nenovietojiet ierīci uz trauslas virsmas (piemēram, stikla galda, galdauta, lakotas mēbeles) vai uz mīkstas virsmas, piemēram, dvieļa.
- Nenovietojiet ierīci uz slidenas vai karstas virsmas vai to tuvumā, kā arī neļaujiet vadam nokarāties virs karstuma avota (piemēram, plīts virsmas, gāzes plīts)
- Nenovietojiet virtuves rīkus uz ierīces gatavošanas virsmām.
- Nekad negrieziet tieši uz cepšanas plātnēm.
- Negremdējiet karstas cepšanas plātnes ūdenī un nenovietojiet tās uz trauslas virsmas.
- Nekad nepārvadājiet izstrādājumu, kad tas ir karsts vai darbojas.
- Nenesiet ierīci, turot aiz roktura vai strāvas vada.
- Nekad nedarbiniet ierīci, kad tā ir tukša.
- Nekad neievietojiet alumīnija foliju vai kādu citu priekšmetu starp cepšanas plātnēm un pārtiku.
- Nekad neievietojiet alumīnija foliju vai kādu citu priekšmetu starp cepšanas plātnēm un sildelementiem.
- Negatavojiet produktus alumīnija folijā.
- Lai nesabojātu ierīci, negatavojiet tajā flambē recepšu ēdienus.
- Lai saglabātu nepiedegošā pārklājuma īpašības, neļaujiet ierīcei sakarst, kad tā ir tukša, ilgāk nekā sakarsēšanai noteikto laika posmu.
- Nekad nekustiniet karstas cepšanas plātnes.
- Nekad nesildiet un negatavojiet, kad grils ir atvērts.
- Nesildiet ierīci, ja tajā nav cepšanas plātņu.
- Nekad nelietojiet beržamo sūkli vai tīrīšanas pastu, lai nesabojātu gatavošanas virsmu (nepiedegošo pārklājumu).
- Gatavošanas laikā neizņemiet ārā tauku savākšanas paplāti.
- Ja tauku savākšanas paplāte gatavošanas laikā ir pietecējusi pilna: ļaujiet ierīcei atdzist, pirms to iztukšot.
- Pirms katras lietošanas reizes nomazgājiet visas ierīces sastāvdaļas un piederumus, kas saskaras ar pārtiku.

Ieteikumi/informācija
- Lai gādātu par jūsu drošību, šis izstrādājums atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem (Zemsprieguma iekārtu direktīva, Elektromagnētiskā saderība, Pārtikas produktiem atbilstoši materiāli, Vide u.c.).
- Pirmajā lietošanas reizē iespējama neliela smaka un viegla dūmošana pirmo dažu minūšu laikā.
- Ja produkti ir pārāk biezi, drošības sistēma aptur ierīces darbību.
- Nelietojiet pārtiku, kas nonākusi saskarē ar tām daļām, kas marķētas ar logotipu.

Lietošanas beigas
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Ļaujiet atdzist vismaz 2 stundas pirms tīrīšanas.
- Cepšanas plātņu tīrīšanai izmantojiet sūkli, karstu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli.
- Sildelements nav jātīra. Ja sildelements ir patiešām netīrs, pagaidiet, līdz tas ir atdzisis, un noslaukiet ar sausu drāniņu.
- Instrumentu panelis ir trausls: tīriet, noslaukiet un nosusiniet tikai ar sausu, mīkstu drāniņu. Nenotīriet to ar mitru sūkli, jo tas var bojāt tā funkcijas.
- Glabājiet ierīci un stāvas padeves vadu sausā vietā.

Vide
Piedalīsimies vides aizsardzībā!
ⓘ Jūsu aparāts satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.
➲ Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

lt

SAUGOS NURODYMAI
SVARBIOS APSAUGOS PRIEMONĖS
- Atidžiai perskaitykite šiame lankstinuke pateikiamas instrukcijas ir laikykite jį pasiekiamoje vietoje. Šios instrukcijos taikomos kiekvienai versijai (atsižvelgiant į su prietaisu pateikiamus priedus).
- Gaminio naudojimas, priežiūra, valymas ir montavimas: dėl savo saugumo, vadovaukitės šio dokumento įvairiuose skyriuose pateikiama informacija ir piktogramomis.
- Aiškinamosios schemos yra atspausdintos ant gaminio pakuotės arba pateikiamos instrukcijose (atsižvelgiant į modelį).
- Šis buitinis prietaisas yra skirtas naudoti tik buityje. Jis nėra skirtas naudoti toliau nurodytoms paskirtims ir garantija nebus taikoma naudojant:
  - parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų virtuvėse;
  - ūkiuose;
  - klientų viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamojo tipo vietose;
  - nakvynė su pusryčiais siūlančiose įstaigose.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems pakankamai žinių ir įgūdžių, nebent už jų saugumą atsakingi asmenys juos prižiūri ir suteikia naudojimosi prietaisu instrukcijas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu ar nenaudotų jo kaip žaislo.
- Prietaisui veikiant jo neapsaugoti paviršiai gali būti įkaitę.Niekada nelieskite šių paviršių. Imkite už rankenų.
- Nuimkite visą pakuotę, lipdukus ir kitus priedus iš prietaiso vidaus ir nuo išorės.
- Visiškai išvyniokite maitinimo laidą.
- Įsitikinkite, kad elektros tinklas atitinka prietaiso apačioje nurodytą galią ir įtampą.
- Prietaisą visada junkite prie įžeminto elektros lizdo.
- Jei naudojate ilgintuvą, pasirinkite tinkamą pagal įžemintą rozetę skersmenį. Imkitės visų reikiamų atsargumo priemonių, kad nebūtų mindžiojamas laidas.
- Maitinimo laidą reikia reguliariai tikrinti, ar nematyti apgadinimo žymių. Jei laidas sugadintas, prietaiso naudoti negalima.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros specialistas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Jei kepimo plokštelės apgadintos, jų negalima naudoti.
- Šis buitinis prietaisas nėra skirtas vartoti, naudojant išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Niekada naudodami nepalikite buitinio prietaiso be priežiūros.
- Vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus arba neturintys patirties ir pakankamai žinių, prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba kai jiems suteikiamos saugaus naudojimosi prietaisu instrukcijos, ir tik kai jie supranta galimus pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu draudžiama. Vaikai neturėtų užsiimti prietaiso valymu ar technine priežiūra, nebent jiems daugiau nei 8 metai ir juos prižiūri suaugęs asmuo. Laikykite buitinį prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nepanardinkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį.
- Niekada nepanardinkite buitinio prietaiso ar jo laido į vandenį ar kitą skystį.
- **ĮSPĖJIMAS.** Nekaitinkite keptuvo, jei jame nėra 2 kepimo plokščių.
- Iš kai kurio maisto su odele (dešrų, paukštienos ir pan.) ar didelių mėsos gabalų gali ištikšti riebalai / sultys. Todėl prieš kepant patariame pradurti peiliu ar šakute.
- **ĮSPĖJIMAS.** Rizika susižaloti, jei nenaudosite prietaiso teisingai.
- Šį prietaisą galima naudoti ne didesniame kaip 4 000 m aukštyje virš jūros lygio.
- **PERSPĖJIMAS.** Nenaudokite anglies ar panašaus kuro su šiuo prietaisu.

Dėkojame, kad įsigijote šį prietaisą, kuris yra skirtas tik buitiniam naudojimui.
Mūsų įmonė pasilieka teisę bet kuriuo metu pakeisti savo gaminių savybes ar komponentus, atsižvelgdama į vartotojo interesus.

Atlikite šiuos veiksmus
- Prieš naudodami patikrinkite, ar prietaisas yra stabilus.
- Įvykus nelaimingam atsitikimui, nudegusią vietą nedelsdami pakiškite po šaltu vandeniu ir esant reikalui kreipkitės į gydytoją.
- Kepimo metu susidarantys dūmai gali būti pavojingi gyvūnams, turintiems ypač jautrią kvėpavimo sistemą, pavyzdžiui, paukščiams. Paukščių augintojams patariame laikyti paukščius toliau nuo kepimo vietos.
- Prieš naudodami pirmą kartą nuplaukite kepimo plokšteles (žr. su prietaisu pateikiamas instrukcijas). Užpilkite šiek tiek aliejaus ant plokštelių ir nušluostykite minkšta šluoste.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar abi plokščių pusės yra švarios.
- Patikrinkite, ar kepimo plokštelės yra stabilios, tinkamai uždėtos ir tvirtai pritvirtintos prie prietaiso.
- Siekdami apsaugoti kepimo plokšteles nuo apgadinimų, naudokite jas tik su joms skirtu prietaisu (pvz., nedėkite į orkaitę arba ant dujinės ar elektrinės viryklės).
- Naudokite tik iš įgaliotojo priežiūros centro įsigytas kepimo plokšteles.
- Visada naudokite plastikinius ar medinius įrankius, kad nesugadintumėte nelimpančios kepimo plokštelių dangos.
- Naudokite tik tuos priedus, kurie buvo gauti kartu su buitiniu prietaisu arba įsigyti iš įgalioto aptarnavimo centro. Nenaudokite jų su kitais prietaisais.
- Atidžiai parinkite maitinimo laido padėtį (nepriklausomai nuo to, ar naudojamas ilgintuvas), kad svečiai galėtų laisvai judėti aplink stalą neužkliūdami už jo.

Draudžiami veiksmai
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Niekada neprijunkite šio buitinio prietaiso prie elektros tinklo, kai jis nenaudojamas.
- Niekada nestatykite šio buitinio prietaiso po baldu, pritvirtintu prie sienos, arba po lentyna, arba šalia degios medžiagos, tokios kaip žaliuzės, užuolaidos ar portjeros.
- Siekdami, kad šis buitinis prietaisas neperkaistų, nestatykite jo į kampą ar prie sienos.
- Niekada nestatykite buitinio prietaiso tiesiai ant trapių paviršių (ant stiklinio stalo, staltiesės, lakuotų baldų ir kt.) arba ant minkšto paviršiaus, pvz., virtuvinio rankšluosčio.
- Nestatykite šio buitinio prietaiso ant slidžių ar karštų paviršių ar šalia jų, taip pat neišdėstykite laido taip, kad jis kabotų virš šilumos šaltinio (pvz., viryklės, dujinės viryklės ir kt.)
- Kepimo įrankių nedėkite ant kepimui skirtų prietaiso paviršių.
- Niekada nepjaustykite tiesiogiai ant kepimo plokštelių.
- Nemerkite įkaitusių kepimo plokštelių į vandenį ir nedėkite ant trapių paviršių.
- Niekada negabenkite gaminio, kai jis yra karštas arba veikia.
- Neneškite prietaiso laikydami už rankenos ar maitinimo laido.
- Niekada nenaudokite tuščio prietaiso.
- Niekada tarp kepimo plokštelių ir maisto nedėkite aliuminio folijos ar kitų daiktų.
- Niekada tarp kepimo plokštelių ir kaitinimo elementų nedėkite aliuminio folijos ar kitų daiktų.
- Nekepkite maisto aliuminio folijoje.
- Kad nesugadintumėte gaminio, niekada jame negaminkite maisto pagal „flambė" receptus.
- Norėdami, kad danga išliktų nelimpanti, nekaitinkite tuščio prietaiso ilgiau, nei nurodytas pakaitinimo laikas.
- Niekada negalima dirbti su kepimo plokštelėmis, kai jos yra karštos.
- Niekada nekaitinkite ir nekepkite, kai keptuvas yra atidarytas.
- Prietaisą galima kaitinti tik tada, kai jo viduje yra kepimo plokštelės.
- Niekada nenaudokite šveitimo pagalvėlės ar šveitimo miltelių, kad nepažeistumėte kepimo paviršiaus (nelipnios dangos).
- Kepdami nenuimkite riebalų surinkimo padėklo.
- Jei kepant riebalų surinkimo padėklas prisipildo, prieš jį ištuštindami palaukite, kol prietaisas atvės.
- Prieš kiekvieną naudojimą būtina išplauti visus šio prietaiso komponentus ir priedus, kurie liečiasi su maistu.

Rekomendacijos / informacija
- Jūsų saugumui užtikrinti šis gaminys atitinka visus galiojančius standartus ir teisės aktus (Žemos įtampos direktyvą, elektromagnetinio suderinamumo, sąlyčiui su maistu tinkamų medžiagų, aplinkosaugos ir kt.).
- Pirmą kartą naudojant, pirmąsias kelias minutes prietaisas gali skleisti silpną kvapą ir šiek tiek dūmų.
- Jei maistas per storas, saugos sistema sustabdys prietaiso veikimą.
- Nevartokite maisto, susilietusio su šiuo logotipu pažymėtomis dalimis.

Naudojimo pabaiga
- Išjunkite prietaisą.
- Prieš valydami leiskite jam atvėsti bent 2 val.
- Kepimo plokšteles valykite kempine, karštu vandeniu ir plovimo skysčiu.
- Kaitinimo elemento valyti negalima. Jei jis yra labai nešvarus, palaukite iki prietaisas atvės ir nušluostykite sausa šluoste.
- Prietaisų skydelis yra trapus, jį valykite tik su sausa ir švelnia šluoste. Nevalykite jo šlapia kempine, nes taip galite jį sugadinti.
- Laikykite prietaisą ir elektros laidą sausoje vietoje.

Aplinkosauga.
Prisidėkime prie aplinkos apsaugos!
ⓘ Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.<0)
➲ Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

kk

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ
МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
- Осы парақшадағы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды қолжетімді жерде сақтаңыз. Олар құрылғыңызбен бірге келетін керек-жарақтарға байланысты әрбір нұсқаға қолданылады.
- Өнімді пайдалану, техникалық қызмет көрсету, тазалау және орнату: қауіпсіздігіңіз үшін нұсқаулықтың әртүрлі бөлімдері мен пиктограммаларын қарап шығыңыз.
- Түсіндірме диаграммалар өнімнің қаптамасында немесе нұсқаулықта (модельдерге байланысты) басып шығарылады.
- Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Оны мына жағдайларда пайдалануға болмайды және мыналарға кепілдік берілмейді:
  - дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлердің асүй бөлмелерінде,
  - фермаларда,
  - қонақүйлерде, мотельдерде және басқа тұрғын үй орталарында,
  - төсек пен таңғы ас берілетін орындарда.
- Осы құрылғыны дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар (соның ішінде балалар) олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылауында болған және одан осы құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау алған жағдайда пайдалана алады. Балалардың құрылғымен ойнамауын немесе оны ойыншық ретінде пайдаланбауын қадағалау керек.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде қолжетімді бет температурасы жоғары болуы мүмкін. Бұл беттерді ешқашан ұстамаңыз, әрқашан тұтқаларды пайдаланыңыз.
- Құрылғының ішкі және сыртқы жағынан барлық қаптама материалдарын, жапсырмаларды және басқа керек-жарақтарды алып тастаңыз.
- Қуат сымын толығымен босатыңыз.
- Электр қуаты құрылғының төменгі жағында көрсетілген қуат көрсеткіші мен кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны әрқашан жерге тұйықталған розеткаға қосыңыз.
- Ұзартқыш сым пайдаланылса, жерге тұйықталған розеткасы бар балама диаметрдегі біреуін таңдағаныңызға көз жеткізіңіз. Ешкім сымның үстімен өтпеуі үшін барлық қажетті сақтық шараларын орындаңыз.
- Қуат сымының зақымдану белгілері жоқтығын үнемі тексеріп тұру керек және ол сым зақымдалған болса, құрылғыны пайдаланбау керек.
- Ток сымы зақымдалса, кез келген қауіптің алдын алу үшін оны өндіруші, қызмет көрсету агенті немесе тиісті біліктілігі бар маман ауыстыруы керек.
- Плиталар зақымдалған болса, оларды пайдаланбау керек.
- Бұл құрылғы сыртқы таймер немесе бөлек қашықтан басқару жүйесі арқылы пайдаланылмайды.
- Құрылғыны пайдаланған кезде ешқашан бақылаусыз қалдырмаңыз.
- Бұл құрылғыны 8 және одан асқан балалар, сондай-ақ физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар, егер олар ересектердің бақылауында болса немесе қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқау берілсе және онымен байланысты қауіптерді түсінсе, пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Егер олар 8 жастан асқан және ересек адамның бақылауында болмаса, балалардың тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындауына тыйым салынады. Құрылғыны және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Құрылғыны немесе сымды ешқашан суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- **ЕСКЕРТУ:** Гриль ішінде 2 плитасы болмаса, оны қыздырмаңыз немесе алдын ала қыздырмаңыз.
- Терісі бар белгілі еттер (тұтас шұжық, құс еті және т.б.) немесе еттің ірі кесектері майдың/шырындардың шашырауын туғызуы мүмкін. Сондықтан оны пісірмес бұрын пышақпен немесе шанышқымен шаншуға кеңес береміз.
- **ЕСКЕРТУ:** Бұл құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда, жарақат алу қаупі бар.
- Құрылғыны 4000 м теңіз деңгейінен жоғары биіктікте пайдалануға болады.
- **АБАЙЛАҢЫЗ!** Бұл құрылғымен ағаш көмірді немесе соған ұқсас отынды пайдаланбаңыз.

Тек тұрмыста пайдалануға арналған құрылғыны сатып алғаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз.
Біздің компаниямыз кез келген уақытта тұтынушының мүддесі үшін өз өнімдерінің сипаттамаларын немесе компоненттерін өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Міндетті әрекеттер
- Қолданар алдында құрылғының тұрақты болуын тексеріңіз.
- Егер жазатайым оқиға орын алса, күйікті дереу салқын сумен шайыңыз және қажет болған жағдайда дәрігерге қоңырау шалыңыз.
- Пісіру түтіндері құстар сияқты ерекше сезімтал тыныс алу жүйесі бар жануарлар үшін қауіпті болуы мүмкін, біз құс иелеріне оларды пісіру алаңынан алыс ұстауға кеңес береміз.
- Бірінші рет пайдаланған кезде плиталарды жуыңыз (құрылғымен бірге берілген нұсқауларды қараңыз), табақтардың үстіне аздап май құйыңыз және оларды жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.
- Қолданар алдында плитаның екі беті де таза болуын тексеріңіз.
- Плиталардың тұрақты болуына, жақсы орналастырылғанына және құрылғыға қауіпсіз бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Плиталарға зақым келтірмеу үшін оларды тек арнайы әзірленген құрылғымен ғана пайдаланыңыз (мысалы, оларды пешке, газға немесе электр плитасына қоймаңыз).
- Тек рұқсат етілген қызмет көрсету орталығынан жеткізілген немесе сатып алынған плиталарды пайдаланыңыз.
- Плиталардың жабыспайтын жабынына зақым келтірмеу үшін әрқашан пластик немесе ағаш құралдарды пайдаланыңыз.
- Құрылғымен бірге берілген немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығынан сатып алынған керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз. Оларды басқа құрылғылармен қолданбаңыз.
- Ұзартқыш пайдаланылғанына қарамастан, сымды абайлап орналастырыңыз, сонда қонақтар олардың үстінен аттамай, үстелдің айналасында еркін қозғала алады.

Орындалмайтын әрекеттер
- Құрылғыны ашық ауада пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны пайдаланбаған кезде ешқашан электр желісіне қоспаңыз.
- Құрылғыны ешқашан қабырғаға немесе сөреге бекітілген жиһаздың астына немесе жалюзилер, перделер немесе қалың перделер сияқты жанғыш материалдардың жанына қоймаңыз.
- Құрылғының қызып кетуіне жол бермеу үшін оны бұрышқа немесе қабырғаға қоймаңыз.
- Құрылғыны ешқашан нәзік бетке (шыны үстелге, дастарханға, лакпен қапталған жиһазға, т.б.) тікелей немесе қол орамал сияқты жұмсақ бетке қоймаңыз.
- Құрылғыны тайғақ немесе ыстық беттердің үстіне немесе оған жақын қоймаңыз, сондай-ақ сымның жылу көзінің (мысалы, плитаның, газ плитасының, т.б.) үстінде салбырап тұруына жол бермеңіз.
- Ас үй ыдыстарын аспаптың пісіру беттеріне қоймаңыз.
- Ешқашан тікелей плиталардың үстінде кеспеңіз.
- Ыстық плиталарды судың астына немесе нәзік бетке қоймаңыз.
- Өнімді ешқашан ыстық кезде немесе жұмыс істеп тұрған кезде тасымалдамаңыз.
- Құрылғыны тұтқасынан немесе қуат сымынан ұстап алып жүрмеңіз.
- Құрылғыны ешқашан бос күйде іске қоспаңыз.
- Плиталар мен тағам арасына ешқашан алюминий фольганы немесе басқа затты салмаңыз.
- Плиталар мен қыздыру элементтерінің арасына ешқашан алюминий фольганы немесе басқа затты салмаңыз.
- Тағамды алюминий фольгада пісірмеңіз.
- Өнімді бүлдірмеу үшін еш уақытта онымен фламбе рецептерін қолданбаңыз.
- Қаптаманың жабыспайтын қасиеттерін сақтау үшін құрылғыны алдын ала қыздыру үшін белгіленген уақыттан асып кетуіне жол бермеңіз.
- Плиталарды ешқашан ыстық кезде ұстауға болмайды.
- Гриль ашық тұрғанда ешқашан қыздырмаңыз немесе пісірмеңіз.
- Құрылғының ішінде плиталар болмаса, оны қыздырмаңыз.
- Пісіру бетіне (жабыспайтын жабынға) зақым келтірмеу үшін ешқашан темір қырғышты немесе қырғыш ұнтақты пайдаланбаңыз.
- Пісіру кезінде май жинайтын науаны шығарып алмаңыз.
- Май жинайтын науасы пісіру кезінде толып қалса: босатпас бұрын құрылғыны суытып алыңыз.
- Әрбір қолданар алдында тағаммен жанасатын осы құрылғының барлық компоненттері мен керек-жарақтарын жуу керек.

Ұсыныстар / Ақпарат
- Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін бұл өнім барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге (Төмен кернеу директивасы, электромагниттік үйлесімділік, тағамға сай материалдар, қоршаған орта, т.б...) сәйкес келеді.
- Алғаш рет қолданғанда алғашқы бірнеше минут бойына аздаған иіс және шамалы түтін шығуы мүмкін.
- Егер тағам тым қою болса, қауіпсіздік жүйесі құрылғының жұмысын тоқтатады.
- Логотиппен белгіленген бөліктеріне тиетін тамақ өнімдерін тұтынбаңыз.

Пайдаланудың соңы
- Құрылғыны ток көзінен ажыратыңыз.
- Тазалау алдында кем дегенде 2 сағат суытып алыңыз.
- Плитаны тазалау үшін губканы, аздап ыстық суды және аздап жуғыш сұйықтықты пайдаланыңыз.
- Қыздыру элементі тазаланбаған. Егер ол шынымен лас болса, суығанша күтіп, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Құралдар тақтасы нәзік: тек құрғақ, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз, сүртіңіз және құрғатыңыз. Оны дымқыл губкамен тазаламаңыз, себебі бұл оның функцияларын зақымдауы мүмкін.
- Құрылғыны және электр сымын құрғақ жерде сақтаңыз.

Қоршаған орта.
Қоршаған ортаны қорғау маңызды!
ⓘ Құрылғыңыздың құрамында қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын құнды материалдар бар.
➲ Оны жергілікті тұрмыстық қоқыс жинайтын орынға тапсырыңыз.